

19. Uluslararası Dil, Edebiyat ve Kültür Araştırmaları Kongresi Tam Metinleri

Proceedings Book of The 19th International Congress on Language, Literature and Culture Research

كتاب المتون الكاملة للمؤتمر الدولي التاسع عشر للغات والآداب والدراسات الثقافية

Editörler - المحررون - Editors

Sami Baskın, Gehan M. Anwar Deeb, Muhammad Matarneh

04-08 Kasım/November 2025 – Antalya/Türkiye



ISBN: 978-625-92747-0-6

Yayımlanma Tarihi (Publishing Date): 30.11.2025

19. Uluslararası Dil, Edebiyat ve Kültür Araştırmaları Kongresi Tam Metinleri

كتاب المتون الكاملة للمؤتمر الدولي التاسع عشر للغات والآداب والدراسات الثقافية

Proceedings Book of The 19th International Congress on Language, Literature, and Culture Research

Editörler: Sami Baskın, Gehan M. Anwar Deeb, Muhammad Matarneh

Kapak Resmi:

KÜTÜPHANE BİLGİ KARTI

1. Basım, Elektronik Kitap (Çevrim içi / Web tabanlı)

210 x 297 mm

Kaynakça var, izin yok.

ISBN 978-625-92747-0-6

1. Dil Bilimi 2. Edebiyat 3. Kültür Araştırmaları

PDF yayın

Yayımlanma adresi: <https://saybildercongress.com/dekak/>

Recent Academic Studies

Yeni Pazar Mh. Ali Okumuş Cad. Mevlana Sitesi A Blok – Çayeli / Rize

Kongre Onursal Başkanları - Honorary Presidents

Prof. Dr. İbrahim Özcoşar - Rector of Mardin Artuklu University, Türkiye

Prof. Dr. Mounir Dhouib - President of the Research Laboratory “GADEV/UMRAN” ENAU -
University of Carthage Tunisia

Düzenleme Kurulu / Organizing Board

Düzenleme Kurulu Başkanı - Head of the Organizing Board

Prof. Dr. Yakup Civelek – Ankara Hacı Bayram Veli University – Türkiye

Prof. Dr. Muhammad Matarna - Tafila Technical University - Jordan

Prof. Dr. Gehan M. Anwar Deeb - October 6 University - Egypt

Düzenleme Kurulu Üyeleri / Members of the Organizing Board

Prof. Dr. Hatem Fahad Hanoo - University of Mosul – Iraq

Prof. Dr. Muhammad Matarna - Tafila Technical University - Jordan

Prof. Dr. Najem Dhaher – Carthage University - Tunisia

Prof. Dr. Ömer Bozkurt - Mardin Artuklu University – Türkiye

Prof. Dr. Said Assil - Regional Center for Education and Training Professions – Morocco

Prof. Dr. Sami Baskın - Tokat Gaziosmanpaşa University - Türkiye

Prof. Dr. Sid Ahmed Sufyan - University of Annaba – Algeria

Prof. Dr. Gehan M. Anwar Deeb - October 6 University - Egypt

Dr. Esat Layek - Tokat Gaziosmanpaşa University - Türkiye

Dr. Yasser Ahmad – University of Bahrain – Bahrain

Üniversite Tarafından Bu Kongre İçin Görevlendirilmiş Düzenleme Kurulu Üyesi*

Member of the Organizing Committee Appointed by the University for this Congress*

Prof. Dr. Ömer Bozkurt - Mardin Artuklu University - Türkiye

Değerlendirme Kurulu Başkanı – Head of The Evaluation Board

Prof. Dr. Gehan M. Anwar Deeb - October 6 University - Egypt

Değerlendirme Kurulu - Evaluation Board

- Prof. Dr. Abdel Basset Ahmed Marashdeh – Al al-Bayt University – Jordan
- Prof. Dr. Abdel Wahhab Al-Azdi – Mohammed V University, Rabat – Morocco
- Prof. Dr. Abdelhafid Bourdem – University of Maghnia, Tlemcen – Algeria
- Prof. Dr. Abdel-Rahim Azzam Marashdeh – Ajloun National University – Jordan
- Prof. Dr. Adnan Mahmoud Obeidat – University of Science and Technology – Jordan
- Prof. Dr. Amany Kamal – Ain Shams University – Egypt
- Prof. Dr. Amina Al-Yamlahi – Mohammed V University, Rabat – Morocco
- Prof. Dr. Awati Boubaker – Emir Abdelkader University of Islamic Sciences, Constantine – Algeria
- Prof. Dr. Azzedine Al-Zayati – Mohammed V University, Rabat – Morocco
- Prof. Dr. Ebtessam M. ElShokrofy – Damanhour University – Egypt
- Prof. Dr. El Mostafa Amrani – University of Sidi Mohamed Ben Abdullah, Fez – Morocco
- Prof. Dr. Gehan M. Anwar Deeb – October 6 University – Egypt
- Prof. Dr. Hanan Ahmed Selim – King Saud University – Saudi Arabia
- Prof. Dr. Hassan Ragab – Suez Canal University & Director of the Confucius Institute – Egypt
- Prof. Dr. Islam M. Abdel Salam – The Higher Institute of Specialized Studies – Egypt
- Prof. Dr. Janan Abdullah Younes – University of Mosul – Iraq
- Prof. Dr. Khaled Hadna – University of Mohamed Lamine Tanners, Setif 2 – Algeria
- Prof. Dr. Mohamed Ahmed Abu Nabout – Al Azhar University – Egypt
- Prof. Dr. Mohamed Ajmal – Jawaharlal Nehru University – India
- Prof. Dr. Mohamed Ben Zaoui – University of Brothers Mentouri Constantine – Algeria
- Prof. Dr. Mohamed Gaber ELMaghrabi – Alexandria University and Matrouh University – Egypt
- Prof. Dr. Mohammad Raghib Deshmukh – S.G.B. Amravati University – India
- Prof. Dr. Muhammad Dawabsheh – Arab American University – Palestine
- Prof. Dr. Nehaa Abbas Aliwi – Al-Mustansiriya University, Baghdad – Iraq
- Prof. Dr. Nuh Doğan - Ondokuz Mayıs Üniversitesi – Türkiye
- Prof. Dr. Sahar Samir Yusuf – Al Azhar University – Egypt
- Prof. Dr. Said Assil – Regional Center for Education and Training Professions in Casablanca – Morocco
- Prof. Dr. Saida Kahil – University of Badji Mokhtar Annaba – Algeria
- Prof. Dr. Salah El-Din Zeral – University of Mohamed Lamine Tanners, Setif 2 – Algeria
- Prof. Dr. Sami Baskın - Tokat Gaziosmanpaşa University - Türkiye
- Prof. Dr. Sayed Sadik Al-Kady – Port Said University – Egypt
- Prof. Dr. Ubaidur Rahman – Jawaharlal Nehru University – India
- Prof. Dr. Yashodhara Pant – Tribhuvan University, Kathmandu – Nepal

Dr. Devkant Joshi – Principal of L.R.I. School in Kathmandu – Nepal

Dr. Doaa M. Anwar Deeb – Bayan House for Translation, Publishing & Distribution- Egypt

Dr. Enas Atwan Suleiman – University of Mosul – Iraq

Dr. Hassan Boudouh – Sultan Moulay Slimane University, Beni Mellal – Morocco

Dr. Mohamed Marzouk – Mohammed V University, Rabat – Morocco

Dr. Seyfullah Öztürk – Ondokuz Mayıs Üniversitesi – Türkiye

Dr. Yasser Ahmed Gomaa – Assiut University – Egypt

Sekreteryä - Secretariat

Fırat Yılmaz

ÖN SÖZ

19. Uluslararası Dil, Edebiyat ve Kültür Araştırmaları Kongresi, 04–08 Kasım 2025 tarihleri arasında Türkiye'nin Antalya kentinde gerçekleştirilmiş; dil, edebiyat ve kültür alanlarını disiplinlerarası bir bakış açısıyla ele alan önemli bir bilimsel buluşma platformu olmuştur. Kongre, Saybiller Topluluğu organizasyonunda; başta Mardin Artuklu Üniversitesi (Türkiye) ve Carthage University (Tunus) olmak üzere çeşitli yükseköğretim kurumlarının akademik desteğiyle düzenlenmiştir.

Kongre kapsamında, farklı akademik gelenekleri ve araştırma perspektiflerini temsil eden 6 farklı ülkeden davetli konuşmacı bilim insanlarıyla buluşturulmuştur. Ayrıca Türkçe, İngilizce ve Arapça dillerinde yapılan çağrılarla geniş bir uluslararası katılım sağlanmıştır. Bu çok dilli ve kapsayıcı çağrı süreci sonucunda gönderilen bildiriler, bilimsel etik ve kalite ilkeleri doğrultusunda hakem değerlendirme sürecinden geçirilmiştir. Yapılan değerlendirmeler neticesinde Türkiye'den 34, Türkiye dışından ise Birleşik Arap Emirlikleri, Cezayir, Endonezya, Fas, Filistin, Irak, İran, Katar, Kuveyt, Mısır, Suriye, Suudi Arabistan Krallığı ve Ürdün olmak üzere 13 farklı ülkeden 114 bildiri, kongre programında yer almış; böylece toplam 148 bildiri bilim dünyasıyla paylaşılmıştır.

Bu kongre kitabında yer alan çalışmalar; dil, edebiyat ve kültür araştırmalarında güncel kuramsal yaklaşımları, özgün analizleri ve farklı coğrafyalardan gelen akademik deneyimleri bir araya getirmektedir. Kongre süreci, özellikle uluslararası ve kültürlerarası iş birliğine dayalı araştırmaların bilimsel bilginin evrenselleşmesi ve akademik etkileşimin sürdürülebilirliği açısından taşıdığı önemi bir kez daha ortaya koymuştur.

Bu bağlamda araştırmacıların; disiplinlerarası çalışmalara daha fazla yönelmeleri, ortak projeler ve çok yazarlı uluslararası yayınlar aracılığıyla akademik etkileşimi güçlendirmeleri ve farklı dillerde bilimsel üretim yaparak çalışmalarının görünürlüğünü artırmaları önem arz etmektedir. Üniversitelerin, araştırma merkezlerinin ve diğer paydaşların ise genç araştırmacıları destekleyen, uluslararası akademik ağları teşvik eden ve nitelikli bilimsel üretimi sürdürülebilir kılan yapılar oluşturmaya devam etmeleri gerekmektedir.

Bu kongrenin ve elinizdeki kitabın; alan yazınına anlamlı katkılar sunmasını, yeni akademik iş birliklerine zemin hazırlamasını ve dil, edebiyat ile kültür araştırmalarında nitelikli bilimsel üretimi teşvik etmesini temenni eder; kongrenin gerçekleştirilmesinde emeği geçen tüm kurumlara, hakemlere, davetli konuşmacılara ve değerli araştırmacılara teşekkür ederiz.

Prof. Dr. Gehan M. Anwar Deeb - October 6 University

Düzenleme Kurulu Başkanı

PREFACE

The 19th International Congress on Language, Literature, and Culture Research, held in Antalya, Türkiye, between November 4–8, 2025, constituted a significant academic platform that brought together studies in language, literature, and culture within an interdisciplinary framework. The congress was organized by the Saybilder Community, with the academic support of several higher education institutions, most notably Mardin Artuklu University and Carthage University.

Within the scope of the congress, invited speakers from six different countries met with scholars representing diverse academic traditions and research perspectives. In addition, calls for papers were announced in Turkish, English, and Arabic, enabling broad international participation. Following these multilingual calls, the submitted papers underwent a peer-review process conducted in accordance with scientific and ethical standards. As a result of the evaluations, a total of 148 papers were included in the scientific program, comprising 34 papers from Türkiye and 114 papers from 13 different countries, namely the United Arab Emirates, Algeria, Indonesia, Morocco, Palestine, Iraq, Iran, Qatar, Kuwait, Egypt, Syria, the Kingdom of Saudi Arabia, and Jordan.

The studies presented in this proceedings book brought together contemporary theoretical approaches, original analyses, and diverse academic experiences from different geographical regions in the fields of language, literature, and culture. In particular, the congress clearly demonstrated the importance of international and intercultural collaborative research, emphasizing its crucial role in the universal dissemination of scientific knowledge and the establishment of sustainable interaction among different academic traditions.

In this context, researchers are encouraged to further engage in interdisciplinary studies, to strengthen academic interaction through joint projects and international co-authored publications, and to enhance the visibility of their research by producing scholarly work in multiple languages. Universities, research centers, and other stakeholders are likewise encouraged to continue supporting early-career researchers, fostering international academic networks, and developing sustainable structures for high-quality scientific production.

It is our sincere hope that this congress and the present proceedings book will contribute meaningfully to the existing literature, inspire new academic collaborations, and promote rigorous scientific research in the fields of language, literature, and cultural studies. We would like to express our gratitude to all institutions, reviewers, invited speakers, and distinguished researchers who contributed to the successful realization of this congress.

Prof. Dr. Gehan M. Anwar Deeb - October 6 University
Chair of the Organizing Committee

المقدمة

انعقد المؤتمر الدولي التاسع عشر للغة والأدب والدراسات الثقافية في مدينة أنطاليا - تركيا خلال الفترة من 4 إلى 8 نوفمبر 2025، وشكّل منصة علمية متميزة جمعت دراسات اللغة والأدب والثقافة في إطار متعدد التخصصات. وقد نُظّم المؤتمر من قِبل مجتمع سايبيلدر (Saybilder)، بدعمٍ علمي من عدد من مؤسسات التعليم العالي، وفي مقدمتها جامعة ماردين أرتقلو وجامعة قرطاج (Carthage University).

وشهد المؤتمر مشاركة متحدثين مدعوين من ست دول مختلفة، حيث التقى هؤلاء بنخبة من الباحثين الذين يمثلون مدارس أكاديمية ورؤى بحثية متنوعة. كما أُطلقت دعوات المشاركة باللغات التركية والإنجليزية والعربية، ما أسهم في تحقيق مشاركة دولية واسعة. وبعد ذلك، خضعت البحوث المقدّمة لعملية تحكيم علمي وفق المعايير الأكاديمية والأخلاقية المعتمدة. وأسفرت هذه العملية عن إدراج 148 بحثاً ضمن البرنامج العلمي، منها 34 بحثاً من تركيا و 114 بحثاً من 13 دولة هي: الإمارات العربية المتحدة، الجزائر، إندونيسيا، المغرب، فلسطين، العراق، إيران، قطر، الكويت، مصر، سوريا، المملكة العربية السعودية، والأردن.

وقد جمعت الدراسات الواردة في هذا الكتاب بين أحدث المقاربات النظرية، والتحليلات الأصيلة، والتجارب الأكاديمية المتنوعة من مختلف المناطق الجغرافية في مجالات اللغة والأدب والثقافة. كما أبرز المؤتمر بوضوح أهمية البحوث القائمة على التعاون الدولي والتفاعل الثقافي، لما لها من دور محوري في تعميم المعرفة العلمية وبناء تفاعل أكاديمي مستدام بين التقاليد العلمية المختلفة.

وانطلاقاً من نتائج هذا اللقاء العلمي، يُشجّع الباحثون على توسيع نطاق الدراسات البيئية، وتعزيز المشاريع المشتركة، والإسهام في النشر العلمي الدولي المشترك، إضافة إلى الإنتاج البحثي متعدد اللغات بما يزيد من انتشار الأبحاث وتأثيرها. كما تُدعى الجامعات ومراكز البحث وسائر الشركاء الأكاديميين إلى مواصلة دعم الباحثين الشباب، وتعزيز الشبكات العلمية الدولية، وبناء هياكل مستدامة تضمن جودة واستمرارية الإنتاج العلمي.

وإذ نأمل أن يكون هذا المؤتمر وهذا الكتاب قد أسهما في إثراء الأدبيات العلمية وفتح آفاق جديدة للتعاون الأكاديمي، فإننا نتقدم بخالص الشكر والتقدير إلى جميع المؤسسات المشاركة، والمحكمين، والمتحدثين المدعوين، والباحثين الكرام الذين أسهموا في إنجاح هذا الحدث العلمي.

رئيسة اللجنة التنظيمية

الأستاذة الدكتورة جيهان محمد أنور ديب

جامعة 6 أكتوبر



T.C.
MARDİN ARTUKLU ÜNİVERSİTESİ
Personel Daire Başkanlığı

Sayı : E-34233153-903.07-176180
Konu : Görevlendirme Hakkında (Prof.Dr.
Ömer BOZKURT)

25/12/2024

Sayın Prof.Dr. Ömer BOZKURT

Saybilder Congress Days kapsamında düzenlenecek olan aşağıda bilgileri belirtilen kongre/sempozyumlarda Üniversitemizin sağladığı akademik destek kapsamında etkinliklerin düzenleme kurulunda bulunmak üzere Üniversitemizin akademisyen temsilcisi olarak görevlendirilmiş bulunmaktasınız.

Bilgilerini ve gereğini rica ederim.

19. Uluslararası Dil, Edebiyat ve Kültür Araştırmaları Kongresi (DEKAK):
<https://saybildercongress.com/>

19. Uluslararası Güncel Araştırmalarla Sosyal Bilimler Kongresi: <https://saybildercongress.com/>

19. Uluslararası Eğitim Camiası Sempozyumu: <https://saybildercongress.com/>

7. Uluslararası Sürdürülebilir Kalkınma ve Uzak Araştırmaları Kongresi:
<https://saybildercongress.com/>

7. Uluslararası İnsan, Toplum ve Sürdürülebilir Kalkınma Araştırmaları Sempozyumu:
<https://saybildercongress.com/>

Prof.Dr. Yılmaz DEMİRHAN
Rektör a.
Rektör Yardımcısı

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.



İçindekiler - فهرس - Contents

Tragic Heroes in Modern Drama: John Proctor and Willy Loman – Exploring Ordinary Struggles in Modern Tragedy.....	1
Prof. Dr. Mohammad Abdullah Al Matarneh	
Yapay Zekâ Kullanımının Dilin Gelişimine ve Kullanımına Etkisi.....	9
Doç. Dr. Ali Yıldırım	
Sezai Karakoç'un Diriliş Düşüncesi ve Türkiye'deki İslâmî Oluşumlar Üzerindeki Tesiri.....	19
Dr. Öğr. Üyesi Şaban Banaz	
Yüksek Lisans Öğrencisi Bünyamin Gür	
Kıyamet Suresinde Belagat Göstergeleri ve Manaya Etkisi	36
Dr. Öğr. Üyesi Fikri Güney	
Postcolonial Nostalgia in Lahiri's <i>The Namesake</i>	46
Asst. Prof. Dr. Yıldray Çevik	
Genel Olarak Akşemsemseddin Divanı	53
Prof. Dr. Muhammed Ali Yıldız	
Türk Mitolojisinde Demire Dair Tespitler.....	59
Prof. Dr. Kadriye Türkan	
Yüksek Lisans Öğrencisi Metin Yaşa	

Burdur Halk Kültüründe Unutulmaya Yüz Yüz Tutan Bir Gelenek: Duvak 64

Prof. Dr. Kadriye Türkan

Erzurum'da Geçmişten Günümüze Ramazan Gelenekleri Üzerine..... 70

Yüksek Lisans Öğrencisi Betül Selimoğlu

La profanation du sacré entre capitalisme culturel et redéfinition du sacré dans un cadre postcolonial, étude de cas : « *The Holly Virgin Mary* » de Christ OFILI 80

Fatima Erramy

مقاربة مقارنة للمقطع الصوتي وبنية الاشتقاق في اللغات: الفارسية، العربية والعبرية..... 90

إلهام السوسي العبدلوي

حجة السلطة في الموازنة بين أبي تمام والبحري للآمدي: مقارنة حجاجية في النقد العربي القديم..... 104

عبد المجيد الفروجي

د. سعيد أصيل

تمثيلات الجسد في المتن الصوفي بين التزكية الروحية والتعبير الرمزي..... 116

رشيد الحسيني

د. إلهام السوسي العبدلوي

د. عبد الرحيم الراشدي

القصيدة الإسلامية الخالدة (تأملات في نداء الأذان)..... 129

د. عبد الرحيم الراشدي

الوجه في الدرس اللساني المعاصر مقارنة وظيفية للبنيات العلية في اللغة العربية..... 137

د. محمد نافع العشيري

- 146 تأملات محمد الصباغ في الأدب: مصدر الأدب وطبيعته ووظيفته
د. المعتمد الخراز
- 170 توظيف التراث الديني والتاريخي في خطب أبي عبيدة الغزاوي
نجاة البابي (الطالبة)
- 181 المرأة بين الجسد والرمز في الشعر العربي قراءة: مقارنة في الحب العذري والعشق الصوفي
الدكتورة طامو آيت مبارك
- 204 سلطة الشارح في التراث البلاغي: التفتازاني نموذجاً في ضوء نظريات التلقي الحديثة
إيمان البستاوي
- 214 أهمية الحفاظ على التراث الثقافي المغربي وآفاق تثمينه إعلامياً
دة بهيجة حيلات
- 224 المعمار اللغوي للشعر المملوكي (من الزخرفة إلى الرمزية)
الدكتورة ابتسام دهينة
بثينة ناجي (الباحثة)
- 232 ثلاثية أسفار مدينة الطين ما بين واقعية السرد والخيال (الميتا سرد منهجا)
د. عائشة بنت سالم سليمان العتيق
- 248 نظرية "محمد عنبر" اللسانية في "جدلية الحرف العربي" و"الشيء في ذاته"
الأستاذ الدكتور جمال مقابلة

التخييل والإثنوغرافيا: أنياب طويلة في وجة المدينة" لمصطفى يعلى أنموذجا 253
الدكتور المصطفى فاتح

حروف الجر في القرآن الكريم وإشكالية ترجمتها إلى اللغة الألمانية بالتطبيق على أمثلة مختارة 260
د. داليا إبراهيم نبهان

تداخل الحقول المعرفية في قصيدة (بطاقة هوية) لمحمود درويش 280
د. أماني حافظ عبد الخالق الحفناوي

Challenges of Translating the Untranslatable Cultural Context and Colloquial Egyptian Arabic in
Mahmoud Diab's *The Stranger* 290

Prof. Dr. Gehan M. Anwar Deeb

Prof. Dr. Bahaa-eddin M. Mazid

In Pursuit of Life: A Realistic Portrayal of the Refugee's Dilemma in Omar El Akkad's *What Strange
Paradise* 301

Omnia Mostafa Niazy

Functional Study of the Arabic Translation of Samuel Taylor Coleridge's *The Rime of the Ancient
Mariner*: Artificial Intelligence Versus Human Intelligence in Literary Translation 313

Dina Ahmed Abdel Aziz Ramadan

Suspense Across Cultures: A Comparative Analysis of Selected Mark Twain and Nabil Farooq's Teen
Novels 325

Dr. Eisha AbdAllah Abdelkader Mohammed Askar

Minhaj al-Fiqh at-Tarjamī: Riddah against Western Control of The Qur'ānic Studies 343

Doaa Mohamed Anwer Deep

Language, Ritual, and Herbs: The Construction of Cultural Identity in Indonesian Traditional Medicine	365
---	-----

Fika Hidayani, M. Hum
Am'mar Abdullah Arfan, M.H.

Physical Resilience in Words and Taste: A Sociolinguistic Analysis of the Spice Manuscript of the Indonesian Archipelago	379
--	-----

Isriani Hardini, M.A., Ph.D.
Prof. Dr. Zaenal Mustakim, M. Ag
Dr. Rahmat Kamal, M.Pd.I.

The Relationship between Language and Mental Processes and Language Processing Towards an Integrated Cognitive Framework for FLE Didactics	386
--	-----

Dr. Khaoula Manaa

Evaluative Scaling in Disaster Reporting: A Graduation-Based Analysis of English and Turkish News Texts	390
---	-----

Asst. Prof. Dr. Hamide Çakır Sarı

Turkish Films and Social Psychology: Socio-Psychological Presentation in <i>Gülen Adam</i> (1989)	412
---	-----

Asst. Prof. Dr. Nurcan Bekil Çakmak

Hurri-Hitit Mitindeki Sabotaj ve Direniş: <i>Ullikummi</i> Şarkısı Mitindeki İktidar, İsyan ve Kozmos	422
---	-----

Dr. Öğr. Üyesi Z. Nihan Kırçıl

Çağdaş Fonetik Araştırmaların Klasik Tecvid Birikimine Katkı Yönü	430
---	-----

Dr. Öğreti Üyesi Mücella Hacımıroğlu

"Sarraf" Kavram Alanı Ekseninde Türkçeden Diğer Dillere Geçen Sözcükler	439
---	-----

Dr. Nihan Budak

Bir Şairin Evlilikten Duyduğu Nedamet: Fahrî'nin "Kasîde Berâ-yı Nisvân" Adlı Manzumesi 464

Doç. Dr. Muhammet Nalbat

476.....العجائبية في رواية كويكول للكاتبه حنان لاشين
زوزو فيروز

Exploring the Ecological Discourse of Dark Ecology as a Radical Form of Posthumanism493

Asst. Lect. Mustafa Arkan Khntel

502.....من ألفاظ المعجم الفلاحي المزاي دراسة مقارنة بالمعجم العربي
د. عبد الوهاب بافلح

517.....الأبعاد التداولية في معجم الدوحة التاريخي للغة العربية
دكتور مصطفى أصلان

531.....أثر التوجيه النقدي في تطور الإبداع الأدبي العربي
الأستاذة دربالي وهيبة

546.....تحولات الشخصية ودورها في تشكيل العالم الروائي: دراسة سردية لرواية "مملكة الفراشة" لواسيني الأعرج
د. ليلى حمراي
نجاه بشير

563.....توظيف المنهج التقابلي في تعليم النحو العربي للناطقين بالتركية
د. نادر مندريس

574.....دور الترجمة في نقل المعنى بين العوالم
بشرى الكاضي

- 580..... المرأة الفلسطينية في رواية التفاصيل والأشياء: رواية سروال بلقيس نموذجاً
د. فاطمة حسين عيسى العفيف
- 594..... اللغة العربية بين التأليف والانسلاخ
الدكتورة سعاد اليوسفي
- 603..... التواصل بين الثقافات: النظم اللغوية وسلوك التغيير: مفاتيح لاكتساب وتطور اللغتين الأمازيغية والغوارانية
بابا محمد
- Said Nursî'de Aşk ve Şefkat Kavramlarının Mukayesesi..... 616
Yüksek Lisans Öğrencisi Yücel Özdiğer
Prof. Dr. Muhammed Ali Yıldız
- 622..... أدب الرحلات، قراءة في كتاب (مغامر عماني في أدغال أفريقيا)
أ.د. عبد الباسط أحمد مرشدة
- 628..... الاستلزام الحوارى فى قصيدة بشارة الخورى عش أنت إنى مت بعدك
أ. ولاء إبراهيم الشبول
- 637..... الرّمكان الشّعريّ للصّورة البصريّة عند ابن زمرك
الأستاذ المشارك أحمد عمر
- 650..... البشاعة الاستطيقية فى قصيدة "المخبر" لبدر شاكر السياب: قراءة فى جماليات القبح وفضح السلطة
د. أسعد اللايق
- 661..... صورة القبيح فى شعر نزار قبانى: الشعوب المستلبة أنموذجاً
أ.م. د. عبد الحليم عبد الله

Child Labor Trafficking in Frances Temple's *Taste of Salt: A Story of Modern Haiti* 672

Assistant Instructor Asmaa Mohanad Saad

The Uses of Translation Techniques to Achieve an Appropriate Translation 681

Dr. Osama Misbah Mahmood Al-Hamdani

Gendered Asymmetries in Terms of Address in Moroccan Arabic 688

Yassine Akhmouch

Restless Female Characters in Edwidge Danticat's *Breath, Eyes, Memory* 697

Assist. Lecturer Mashail Faris Saleh

ترجمة المصطلحات المرتبطة بالأنظمة الأنجلوسكسونية من الإنجليزية إلى العربية.....704

فيروز بورمة

التمثيل السيميائي للأنوثة في رواية "امرأة سريعة العطب" لواسيني الأعرج: أنوثة على حافة الانكسار، من العنوان إلى الذات
المتشظية711

د. ليلى حمراي

نجاه بشير

الأبعاد النفسية في المجموعة القصصية (الفخ) دراسة في ضوء المنهج النقدي النفسي –722

م.م. أنسام أركان حريز

سيميائية الموت والحياة في الشعر الفلسطيني الحديث (تميم البرغوثي أنموذجاً).....733

أ.م.د. جديم فاروق عبد الحكيم

حقيقة التناوب في الاستعمال بين "على" و"حروف الجر الأخرى في القرآن الكريم - دراسة تحليلية741

م. د. باسم محمد صالح جمعة الجبوري

- 752.....التوكيد في آية الكرسي دراسة نحوية دلالية
الدكتور أحمد طالب محمد الياسري
- 760.....دلالة ألفاظ الفناء في الحكم العطائية
م.م. آية عبد العزيز محمد أمين
أ.م.د. محمد محمود سعيد
- 769.....الدُر المنثور في بلاغة التشبيه القرآني
المدرس الدكتور أنوار جاسم عويد
- 779.....التمرد في رواية شرف للكاتب صنع الله إبراهيم
مدرس مساعد نور عادل محمد حميد
- 789.....الحزن وبواعثه في الشعر النسوي العراقي الحديث "دراسة موضوعية"
أ.م.د. فائق غانم النعيمي
- 798.....تأثير الرواية العرفانية في تشكيل الوعي الأخلاقي رواية "ألمر: أختام المدينة الفاضلة" لعبد الإله بن عرفة أنموذجا
د. للا الهاشمية باباهاشم
- 806.....الأفيون والذاكرة للروائي يحيى بزغود: قراءة سوسيولوجية تاريخية
د. حسناء بزغود
- 815.....تفاعل اللغة والمجتمع، التنوع اللغوي والتأثير الاجتماعي في اللغة: مقارنة لسانية وصفية
اسليماني رضوان

La profanation du sacré entre capitalisme culturel et redéfinition du sacré dans un cadre postcolonial, étude de cas : « The Holly Virgin Mary » de Christ OFILI 826

Fatima Erramy

Dr. Nabil Benabdeljalil

تحولات الشخصية ودورها في تشكيل العالم الروائي: دراسة سردية لرواية "مملكة الفراشة" لواسيني الأعرج

د. ليلي حمراي

أستاذة محاضرة أ.

جامعة حسيبة بن بوعلي، الشلف، الجزائر

نجاة بشير

أستاذة مساعدة أ

جامعة حسيبة بن بوعلي، الشلف، الجزائر

الملخص

تعد الشخصية عنصراً جوهرياً في البناء الروائي، حيث لا تقتصر على كونها فاعلة في الأحداث فحسب، بل تمتد لتكون صوتاً سردياً يكشف عن طبقات النص ودلالاته. تهدف هذه المداخلة إلى تحليل الشخصية في رواية "مملكة الفراشة" للكاتب الجزائري واسيني الأعرج، مع التركيز على دورها في تجسيد الثنائيات الثقافية والاجتماعية، وكيفية تحولها إلى أداة فنية تعبر عن قضايا إنسانية معقدة.

تعتمد الدراسة على المنهج السردى التحليلي، مستندة إلى أعمال كل من فيليب هامون وسعيد يقطين وغريماس، الذين قدموا رؤى متطورة لمفهوم الشخصية. فالشخصية ليست كياناً ثابتاً، بل هي وحدة دلالية تتشكل عبر اللغة والوظيفة التي تؤديها داخل النص. كما تتجاوز الشخصية في الرواية المفهوم التقليدي لتصبح مجردة أحياناً، ممثلة بأدوار قد تؤديها أفكار أو رموز.

في رواية "مملكة الفراشة"، تبرز الشخصية الرئيسية "ياما" كصوت سردي أنثوي يعكس قضايا سياسية واجتماعية مسكوت عنها. كما تظهر شخصيات ثانوية مثل "ديف" و"سيرين عبد النور" و"ميرو"، والتي تساهم في تعميق الدلالات وتكثيفها، رغم تصنيفها تقليدياً كشخصيات غير رئيسية. يستخدم الأعرج الشخصيات لخلق حوار بين الواقع والخيال، مما يجعل النص غنياً بالرموز والإيحاءات الثقافية.

تكشف الدراسة أن الشخصيات في الرواية ليست مجرد أدوات لتقديم الأحداث، بل هي كيانات ديناميكية تحمل أبعاداً ثقافية ونفسية. كما تظهر كيف أن الأعرج يتجاوز التقسيم التقليدي للشخصيات إلى رئيسية وثانوية، ليعتمد على وظيفتها السردية والدلالية. أخيراً، تبرز الرواية كيف يمكن للشخصية أن تكون وسيلة لاستكشاف قضايا مثل الإرهاب والمصالحة الوطنية، من خلال رموز وأساليب سردية مبتكرة.

تؤكد هذه المداخلة على أهمية الشخصية كعنصر مركزي في تشكيل العالم الروائي، خاصة في النصوص التي تزوج بين الواقع والخيال. كما تقدم نموذجاً تحليلياً يمكن تطبيقه على نصوص أخرى، بهدف كشف الطبقات الدلالية والثقافية التي تعبر عنها الشخصيات.

الكلمات المفتاحية: الشخصية الروائية، السرد، التحليل السردى، الثقافة والهوية.

The semiotic representation of femininity in Wasini Al-A'raj's novel *a woman quick to break*:
Femininity on the edge of fracture, from the title to the fragmented self

Dr. Leyla Hamrani

University of Hassiba Ben Bouali, Chlef, Algeria

Nadjat Bachir

University of Hassiba Ben Bouali, Chlef, Algeria

Abstract

This paper aims to explore the semiotic representation of femininity in *A Woman Quick to Break* by Algerian writer Wasini Al-A'raj, by analysing the title as a central semiotic threshold and examining its symbolic extensions within the narrative.

The study is grounded in the hypothesis that the title does not merely perform a descriptive function, but operates as a loaded semiotic sign that reproduces complex cultural, social, and psychological connotations of womanhood in contemporary Arab literary discourse.

The analysis adopts a semiotic-cultural approach, drawing on Roland Barthes's theory of myth and signification, and Julia Kristeva's work on feminine discourse. The phrase "*A Woman Quick to Break*" is deconstructed as a symbolic structure suggesting the objectification and fragility of the feminine subject, which, throughout the novel, evolves into a broader metaphor for collective trauma and existential disintegration.

The paper argues that the "breakability" of the female protagonist does not denote weakness, but rather a deep emotional sensitivity shaped by societal and political pressures. The novel's fragmented narrative structure mirrors the internal disintegration of the female self and her struggle for reassembly through writing.

Thus, the novel actively deconstructs stereotypical images of women and reconstructs a complex symbolic representation of femininity in contemporary Algerian literature.

Keywords: Semiotics, The Title, Title Analysis, Femininity, Algerian Novel

مقدمة

تعد الشخصية الأدبية في الرواية إحدى الركائز الأساسية التي تتيح للقارئ استكشاف العالم النفسي والاجتماعي الذي يقدمه النص، وهي المفتاح لفهم الصراعات الداخلية والخارجية للفرد في سياق محدد. في رواية واسيني الأعرج "مملكة الفراشة"، تتبوأ البطلة ياما مكانة مركزية، إذ تجسد الإرادة والتحدي والصمود في وجه الموت والعنف والجنون، وتعد مثالاً للمرأة التي تنشب بالأمل وتقاوم الانكسار رغم المحيط الاجتماعي والسياسي القاسي. الشخصيات الأخرى، مثل ماريا/كوزيت وسيرين أم الخير، تكشف التوترات النفسية الناتجة عن الغربة، الانفصام، وعالم الأحلام، بينما يعكس الذكور مثل فادي/فاوست، رحيم، ورايان، تعقيدات المثقف الجزائري، هشاشة الشباب، والصراع بين الالتزام الأخلاقي والانخراط في مصالح السلطة أو الانهيار الذاتي.

تتميز "مملكة الفراشة" بثرائها السردية وكثافة شخصياتها، التي تتنوع بين الإيجابية والسلبية، الذكورية والأنثوية، لتشكل لوحة شاملة عن المجتمع الجزائري خلال العشرية السوداء، حيث تتقاطع التجارب الفردية مع الأحداث السياسية والاجتماعية المأساوية. وتطرح الرواية أسئلة محورية حول الهوية، المقاومة، الهجرة، الغربة، وارتباط الإنسان بوطنه، وما إذا كانت الإرادة الفردية قادرة على مواجهة قسوة الواقع، خصوصاً في ظل السلطة والاضطرابات المجتمعية.

تتمحور هذه الدراسة حول إشكالية رئيسية: كيف تعكس الشخصيات في رواية واسيني الأعرج الصراعات النفسية والاجتماعية والسياسية للجزائر خلال العشرية السوداء، وما مدى تأثير السياق التاريخي على تكوين الشخصية وسلوكها؟ ومن خلال هذه الإشكالية، نحاول إبراز العلاقة بين الفرد والمجتمع، بين المقاومة والانكسار، وبين الواقع والخيال، وما يمكن أن يقدمه الفن الروائي من فهم عميق لتجارب الأزمات الإنسانية.

اعتمدت هذه الدراسة على المنهج السردى التحليلي، من خلال دراسة الشخصيات بشكل معمق، وتحليل دورها في تقدم الحبكة السردية، ودورها الرمزي والاجتماعي والسياسي، مع ربط كل شخصية بسياقها النفسي والاجتماعي، وتفسير تداعيات أفعالها على مجمل الرواية. كما تم الاعتماد على المصادر الأصلية للرواية: واسيني الأعرج، مملكة الفراشة، 2013، إلى جانب مراجع نقدية وموسوعية لتعزيز السياق التاريخي والاجتماعي، في ما يخص الأحداث التاريخية والشخصيات الحقيقية المستوحاة منها.

أسفرت الدراسة عن نتائج عدة، أبرزها:

1. تأكيد أهمية الشخصية كمحور لفهم الرواية، إذ توضح البطلية ياما محور الصمود والمقاومة، بينما تكشف الشخصيات الأخرى عن انعكاسات الانكسار، الغربة، والانضطار النفسي.
2. إبراز الانقسام بين الشخصيات الإيجابية والسلبية، الذكورية والأنثوية، وتقديم موازنة دقيقة بين الإرادة الإنسانية والظروف القسرية المحيطة بها.
3. رصد تأثير السياق التاريخي والسياسي، خصوصاً فترة العشرية السوداء، على تشكل الشخصيات وسلوكها، وتأثير ذلك على الهوية الفردية والاجتماعية.
4. توضيح الدور الرمزي للشخصيات الذكورية والأنثوية في نقل رؤية الكاتب حول السلطة، المجتمع، والمقاومة، وتقديم نقد اجتماعي وسياسي دقيق.

من خلال هذه المقدمة، تتضح قيمة الرواية كمرجع أكاديمي لدراسة الشخصية الأدبية الجزائرية في ظل الأزمات الوطنية، والتقاطع بين الفرد والمجتمع، والبعد النفسي والسياسي للسرد الروائي، ما يجعلها مادة غنية للتحليل النقدي المتعمق.

(1) قراءة مفاهيمية لمصطلح الشخصية :

إذا كان السرد لا يتم إلا في وجود السارد، فإن الرواية لا تتم إلا بحضور الشخصية، وإذا كان السرد ينقل أفعال وأقوال الشخصية، فإن هذه الأخيرة هي التي تقوم بالفعل (الحدث) الذي هو لب الرواية.

لا تقوم الشخصية بالأفعال فقط، بل كثيراً ما تتحول إلى صوت سردي في الرواية، يسرد ويرى في نفس الوقت. ولما كانت بهذه الأهمية، توجب على التعرف عليها وعلى أنواعها وخصائصها في الرواية، فمن المهم تحديد دلالتها في الحقل اللغوي، قبل معالجتها في حقل السرديات.

أ) الشخصية لغة واصطلاحاً :

- **الشخصية في اللغة:** وردت لفظة شخصية في لسان العرب تحمل معنى الإنسان، يقول ابن منظور في هذا الصدد "الشخص: جماعة شخص الإنسان وغيره، مُدْكَرٌ، والجمع أشخاصٌ..." (الإفريقي، دون تاريخ، الصفحات 2211 - 2212).

وكل شيء رأيت جُسمَانَهُ فقد رأيت شَخْصَهُ، وفي ... الشخص: كل جسم له إزْتِقَاعٌ وظُهُورٌ، والمَرَادُ به إثبات الذات فاستُعِيرَ لها لفظُ الشخص، ... والشخص: العَظِيمُ الشخص، والأُنثَى شَخِصَةٌ، ... يُقَالُ لِلرَّجُلِ إذا أتاه ما يُقْلِقُهُ: قد شَخِصَ بِهِ، كَأَنَّهُ رَفَعَ مِنَ الْأَرْضِ لِقْلِقَهُ وانزعاجه، ... وشَخِصَتِ الْكَلِمَةُ في الفم تشَخَّصٌ إذا لم يَقْدِرْ على خَفْضِ صَوْتِهِ بها... وكَلَامٌ مُتَشَاخِصٌ وَمُتَشَاخِصٌ أي متفاوتٌ» (الإفريقي، دون تاريخ، الصفحات 2211 - 2212).

تعني الشخصية حسب ابن منظور الإنسان، كل جسم له طول معين، وتعني العلو والظهور، وتعني الاختلاف.

حضرت هذه المفردة في القرآن الكريم، تحمل دلالة الارتفاع، قال تعالى: ﴿وَأَقْرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَارَ الَّذِينَ كَفَرُوا﴾. سورة الأنبياء، الآية 97. أي ارتفعت أبصارهم، من شدة ما رأوه من أهوال يوم القيامة، ولم تنزل إلى الأرض.

جاءت لفظة شخصية تحمل نفس الدلالة في القاموس المحيط، إذ يقول صاحبه: «الشخص: سَوَادُ الْإِنْسَانِ وَغَيْرُهُ تَرَاهُ مِنْ بُعْدٍ، ج: أَشْخَصٌ وَشُخُوصٌ وَأَشْخَاصٌ. وَشَخَصَ، كَمَنَعَ، شُخُوصًا: اِرْتَفَعَ، وَ- بَصَرُهُ: فَتَحَ عَيْنَيْهِ، وَجَعَلَ لَا يَنْظُرُ... -وَمِنْ بَلَدٍ إِلَى بَلَدٍ: ذَهَبَ، وَسَارَ فِي اِرْتِفَاعٍ، ... -وَالْكَلِمَةُ مِنَ الْفَمِ اِرْتَفَعَتْ نَحْوَ الْحَنَكِ الْأَعْلَى، وَرَبَّمَا كَانَ ذَلِكَ خَلْقَةً، أَنْ يَشَخَصَ بِصَوْتِهِ، فَلَا يَقْدِرُ عَلَى خَفْضِهِ. وَشَخِصَ بِهِ، كَغَنِي: أَنَاهُ أَمْرٌ أَقْلَقَهُ وَأَرْعَجَهُ...» والشخص: الجسيم، ... والمُتَشَاخِصُ الْمُخْتَلِفُ الْمُتَفَاوِتُ» (الفيروزآبادي، 2008، صفحة 845).

تدل هذه اللفظة على كل ما له جسم، وهو في الغالب الأعم الإنسان، وتدل أيضا على الارتفاع، والمثول، والسير في ارتفاع يعني في صعود، وعلى الإزعاج، والاختلاف والتفاوت. وهي كلها صفات إنسانية في الغالب الأعم.

يذهب "أبو محمد عبد الله" إلى تعريف الشخصية انطلاقاً من تخصصه، إذ تفيد عنده: «سواد الإنسان تراه من بعيد، والشخص: مرض يأخذ الإنسان بغتة على أي حالة كان عليها، فيستمر شاخصاً مفتوح العين، سمي باسم لازمة، وشخص بصر فلان... إذا فتح عينيه وصار لا يطرق بجفنيه» (الصحاري، صفحة 27). فالشخصية غالباً هي الإنسان.

أعثر على دلالة أكثر حداثة لكلمة الشخصية، في المعجم الوسيط، وقد اعتنى أصحابه باللفظة في حد ذاتها، خلافاً لمن سبقوهم من العلماء، الذين اهتموا بالفعل الذي اشتقت اللفظة منه، إذ وجدنا فيه: «(الشخصية): صفات تميز الشخص من غيره. ويقال: فلان ذو شخصية قوية، ذو صفات متميزة وإرادة وكيان مستقل. (محدثة)» (إبراهيم أنيس، عبد الحليم منتصر، صفحة 475) هذا ما تميز به هذا المعجم عن غيره من المعاجم، وقد احتوى تعريفات أخرى مرتبطة ارتباطاً مباشرة بهذه اللفظة، لا سيما ما أخذه عن التعريف الفلسفي، يقول: «(وعند الفلاسفة): هو الذات الواعية بكيانها المستقلة في إرادتها، ومنه "الشخص الأخلاقي" وهو من توافرت فيه صفات تؤهل للمشاركة العقلية والأخلاقية في مجتمع إنساني...» (إبراهيم أنيس، عبد الحليم منتصر، صفحة 475).

أخلص من خلال ما مرّ بي من معاجم، أنّ الشخصية لفظة مشتقة من الفعل شَخَصَ التي تعني الإنسان، وتعني الجسم في بعده الفيزيقي، كما تعني الارتفاع والعلو، وتعني كذلك المرض الذي يصيب العين، وهي حالة مصاحبة للموت، تعني أيضاً الاختلاف. كما وجدناها تفيد مجموع الصفات الخلقية والخلقية الخاصة بالإنسان.

- الشخصية في الاصطلاح: إذا كانت الزاوية لا تقوم إلا بتوافر أركانها الثلاث: (المسرود-المسرود له -والسارد) فإنّ الحكاية لا تستقيم إلا في وجود الزمان، المكان والشخصيات، هذه الأخيرة التي اهتم بها الدارسون "منذ أرسطو" إلى يومنا هذا، لأهميتها في بناء عالم الزاوية.

يرى عبد "القادر بوشريفة أنّه من «المستحيل وجود عمل روائي بلا شخصية، لأنّ لها الدور الكبير في إنجاح العمل الروائي فالشخصية متعدّدة الوظائف والتصنيفات، فهي مفتاح العمل الروائي، فعلى الروائي أن يخلق شخصية مؤثرة وفاعلة» (بوشريفة، 2008، صفحة 224) مستمداً أهميتها ومركزها من خلال الوظائف التي تؤديها في العالم الروائي.

و"الشخصية" personnage لفظة مشتقة من جذرها اللاتيني "persona" التي يقصد بها القناع الذي يتقنّع به الممثل في المسرحية، للظهور بمظهر محدّد أمام جمهور المتفرّجين، وبالتالي هو الهيئة التي يظهر بها هذا الشخص (الممثل) وهي هيئة خارجية فقط (ينظر، ويكيبيديا الموسوعة الحرة، 2025).

لم يتوقّف مفهومها عند المظهر الخارجي فقط، أو عند بعدها الفيزيولوجي، بل أصبح يسبر حتّى أغوارها النفسية، لتحديد مبادئها، وصفاتها الخلقية والخلقية (رياض، 2005، صفحة 11). وقد خاض العديد من الدارسين، غمار البحث في تركيبها، التي لا تتمّ الزاوية إلا في وجودها، وهي مثلاً مثل بقية عناصر الزاوية طُرحت في سبيلها العديد من الأسئلة، وأنفق الباحثون السنين العديدة في تطورها. وتناولها كلّ باحث من زاويته ومن تخصّصه، إذ يرى "سعید يقطين" أنّ مفهوم الشخصية استقطب "... الفكر الأدبي منذ "أرسطو" حتّى الآن وظلّ المشتغلون به ينظرون إليه دائماً بحسب المنظورات الثقافية والأخلاقية المتحكمة أو السائدة، غير أنّ أهمّ الإنجازات في هذا المضمار تحققت مع "بروب" في دراسته للحكاية العجيبة، وفي تطورت الخصبة التي تحققت مع السيميوطيقا الأدبية والاجتهادات التي ظهرت بعد ذلك" (يقطين، 1997، صفحة 89).

إذا كانت الشخصية أو الشخص تدلّ في المفهوم اللغوي على الإنسان، أو بالأحرى على كلّ ما له جسم، سواء كان إنساناً أو شيئاً آخرًا، فإنّ هذا المفهوم يكاد يكون جزءاً من المفهوم الاصطلاحي، وإن أضاء زاوية صغيرة فقط. وقد عرّفها الدارسون وعلى رأسهم "فيليب هامون" الذي كاد يتبلور ويكتمل مفهوم الشخصية عنده عن باقي المفاهيم الأخرى على أنّها «وحدة دلالية تولد من وحدات المعنى ولا تبني إلا من جمل تتلفظ بها أو يتلفظ بها عنها» (هامون، 2012، صفحة 34).

يؤكد "فيليب هامون" أنّ الشخصية هي من صنع اللغة، وتكتسب قيمتها في الزاوية من خلال ما تحيل إليه بعض محدّدات الشخصية داخلها، من الاسم، والوصف الفيزيولوجي والأهم من ذلك الوظيفة التي تؤديها، وما يقال عنها من طرف الشخصيات وما تخبرنا هي به عن نفسها، حيث تكون الشخصية بمثابة دالّ عندما تتخذ هويّتها عدّة أسماء أو صفات.

أمّا (الشخصية) (كمدلول) فهي مجموع ما يقال عنها، بواسطة جمل متفرقة في النصّ أو بواسطة تصريحاتها وأقوالها وسلوكها، وهكذا فإنّ صورتها لا تكتمل إلا عندما يكون النصّ الحكائي قد بلغ نهايته ولم يعد هناك شيء يقال في الموضوع" (لحمدي، 1991، صفحة 51)

ولا تكتمل صورة الشخصية إلا باكتمال الزاوية، أو بإشرافها على النهاية، والقارئ هو الذي يبني صورة هذه الشخصية من خلال قراءاته للعمل الروائي شيئاً فشيئاً، بالإضافة إلى ما تخبر عنها الشخصيات وما تفصح به (الشخصية) عن ذاتها، ولعلّ القارئ الذي يتحمّل مسؤولية بناء وتركيب هذه الشخصية من خلال قراءاته لهذه الزاوية أو تلك.

ولقد ميّز "سعید يقطين" في دراسته للشخصية بين منظوري: ما قبل البنيوي حيث لاحظ بأنّ المنظور الأول يخلط بين "الشخص" والشخصية"، ولأنّ أصحابه ينطلقون من منطلق السيكيولوجي أو النفسي أو الأيديولوجي، ولا يميزون فيه بين التجربة الواقعية والنصية.

أمّا المنظور الثاني، فقد أدخل تغييراً جذرياً على مفهوم الشخصية الذي صار يعالجها بمنطقية صوريّة ورياضيّة، إذ عالجها "غريماس" من خلال نظريته "العوامل" التي بلورها عن "فلاديمير بروب"، واعتبرها غيره صوتاً سردياً، أكثر منها عنصراً حكائياً والسبب في ذلك يعود إلى تعدّد الشخصيات ومواقعها في النصّ الروائي الواحد، ممّا صعب مهمّة تحديدها وحسم أمرها مثلما يرى "رولان بارت" (يقطين، 1997، صفحة 90)

كثيرا ما تختلف الشخصية التي تقوم بالفعل، والشخصية التي تقوم بالنطق والتكلم في الرواية، وذلك حسب تعدد الشخصيات وتعدد مقامتها أيضا خلافا لما سخرت له من "إنجاز الحدث الذي وكل كاتب إليها إنجازها، وهي تخضع في ذلك لصرامة الكاتب وتقنيات إجراءاته، وتصوّراته وإيدولوجياته، وفلسفته في الحياة" (مرتاض، 2004).

في حين تجاوزت الشخصية هذا المفهوم، بحيث لا تؤدي دور الفاعل فقط، وإنما هي التي تسرد أيضا وتنقل الأحداث وتصف شخصيات ومظاهر أخرى في الرواية، بحيث لا "تبقى الشخصية تابعة للحدث أو منفصلة به وإنما تصبح جزءا مكونا وضروريا لتلاحم السرد" (بحراوي، 2009، صفحة 209) وبذلك تتملص الشخصية من إرغامات، كل ما هو فعلي في الرواية وتجاوزت بذلك المفاهيم التقليدية، التي تحد من قيمتها داخل الرواية.

وعلى خلاف ما ذهب إليه غريماس "حينما ميّز... بين (العامل) و(الممثل) قديم في الواقع فهما جديدا للشخصية في الحكي، هو ما يمكن تسميته بالشخصية المجردة، وهي قريبة من مدلول "الشخصية المعنوية" في عالم الاقتصاد، فليس من الضروري أن تكون الشخصية هي شخص واحد، ذلك أن العامل في تصوّر "غريماس" يمكن أن يكون ممثلا بممثلين متعددين.

كما أنه ليس من الضروري أن يكون العامل شخصا ممثلا، فقد يكون مجرد فكرة، كفكرة الدهر، أو التاريخ، وقد يكون جمادا أو حيوانا.. إلخ، هكذا تصبح الشخصية مجرد دور ما يؤدي في الحكي بغض النظر عن يؤدّيه" (لحماني، 1991، صفحة 51)

فالشخصية حسب "غريماس" تتخذ دلالتها ومكانتها في الرواية، من خلال ما تقدّمه من وظيفة (فعل) ولا يهم من يقوم بهذا الفعل سواء كان إنسانا، أو حيوانا، جمادا، أو مجرد فكرة، أو تاريخ، مكتسبة أهميتها من الفعل المقدم فقط.

متح فيليب هامون من دراسات "غريماس" و"فلاديمير بروب"، إذ يعدّ ما جاء به "هامون" في دراسة بنية الشخصية، من أهم الدراسات، وأكثرها تبلورا وتطورا من غيرها في "دراسته اللامعة حول القانون السيمولوجي للشخصية... في كونها قائمة على أساس نظرية واضحة تصفّ حسابها مع التراث السابق في هذا المضمار... ولا تتوسل بالتمودج السيكلوجي أو التمودج الدرامي أو غيرها من التماذج المهنية في التيبولوجيا السائدة" (بحراوي، 2009، صفحة 216).

يعد مشروع "فيليب هامون" حسب رأي "حسن بحراوي" وغيره من الدارسين، هو الأحسن في دراسة الشخصية على الإطلاق، حيث أخرج الشخصية من الدوام الاجتماعي والتفسي ومن كونها مجرد دالّ لغوي فحسب، ونظر إليها (الشخصية) "من زاوية دورها النصّي الذي تقوم به، ترتكز على العلاقات الشكلية الخالصة التي ترتبط بينها... والسرد هو الذي يقدم للقارئ العلامات الضرورية للتعرف على الشخصية، فطبيعة الطّيب تكون مرسومة بهذا الشكل أو ذاك على وجه الشخصية، كما ينبغي استخلاص الشّر من هذا العقل أو ذاك الذي يقوم به الشّرير" (بحراوي، 2009، الصفحات 217-218).

تستقي صفات الشخصية الخلقية أو الخلقية من خلال الرواية فقط، وعبر الفعل الذي يؤدي، أو من خلال الجانب الفيزيولوجي، الذي يظلم في وصفه المؤلف أو أي شخصية تقاسمها العالم السردّي، ولعلّ ما تؤديه من فعل هو الأهم في الكشف عن هذا الجانب أو ذاك، من هذه الشخصية أو تلك.

تبقى الشخصية بمعزل عما تؤديه من وظيفة فعلية في الرواية، مجرد شخصية ورقية أو "محض خيال يبدعه المؤلف لغاية فنية محدّدة يسعى إليها... وعلى هذا النحو يمكن القول بأن الشخصية الروائية لمستوى مجموعة من الكلمات لا أقل ولا أكثر، أي شيئا اتفاقيًا أو خديعة أدبية يستعملها الروائي عندما يخلق شخصية ويكسبها قدرة إيجابية كبيرة بهذا القدر أو ذاك...

بل إن "فيليب هامون" يذهب إلى حدّ الإعلان عن أنّ مفهوم الشخصية ليس مفهوما "أدبيًا" محضا وإنما هو مرتبط أساسا بالوظيفة النحوية التي تقوم بها الشخصية داخل النصّ، أما وظيفتها الأدبية فتأتي حين يحتكم الناقد إلى المقاييس الثقافية والجمالية" (بحراوي، 2009، صفحة 213) باعتبارها دالّا حمّله الروائي العديد من الدلالات، وأشبعه إحياءات ثقافية وأخرى اجتماعية... بالإضافة إلى تلك التعارضات والعلاقات التي تقيمها الشخصيات داخل الملفوظ الروائي الواحد. (بحراوي، 2009، صفحة 214)

يمكن أن نصل من خلال هذه العلاقات المتعارضة بين الشخصيات، إلى تحديد أنواع هذه الشخصية أو تلك، وذلك -كما سبق القول- بفضل دورها الفعلي وكذلك القول والسّمات الفيزيولوجية، وأهمّها كذلك علاقاتها مع غيرها من الشخصيات، هذه الشخصيات التي يقرّ "باختين" بأنهم "ليسوا أشخاصا من لحم ودم، كما هو الحال بالنسبة للناس في الحياة، بل هم أشخاص متكلمون، مادّتهم الحروف والأصوات والكلمات" (الكردّي، دت، صفحة 43)

هي شخصيات ورقية كما يحلو "لرولان بارت" تسميتها، وهي ليست أشخاصا فحسب، بل يمكن أن تكون جمادا أو حيوانا أو نباتا، وهذا التلوّن والتنوع يمنح القارئ «فرصة ثمينة لإدراك المضمون الحقيقي معينة لا يعني الاهتمام فقط بما يصدر عن هذه الشخصية وإغفال كينونتها وبعدها الثقافي، فالعنصر الذي يشتغل كسند لوظيفة ما، له موقع داخل ثقافة معينة، وإذا لم نأخذ هذا البعد الثقافي بعين الاعتبار في تعاملنا مع الشخصية فسنبقى في حدود تحليل شكلي لا طائل من ورائه» (بنكراد س، 2003، صفحة 26)

لعل هذا الذي يهمّ البحث، وهو كيفية بناء الشخصية النسيوية في الرواية الجزائرية ولاسيما في مدونة البحث، رابطتين إياها ببعدها الثقافي، مستشقين دلالاتها ورموزها من خلال النصّ الروائي، وما يشي لنا به عن الشخصية، شخصية المرأة، وكيفية تحوّلها بكلّ أبعادها إلى صوت سرديّ يفصح عما يساوره من أفكار ومشاعر، وما يخلقه من صراع، وما يصدر عنه من أبعاد. "فالشخصية في أيّ

بناءً فتي لا يمكن فصلها، ... عن الخزان الثقافي الذي تشتق من الترسيمات الفنية والدلالية والتركيبية على حد سواء، فالتلويين الثقافي ليس وليد الكوني والعام، بل مثواه الخصوص والمميز" (بنكراد س.، 2003، صفحة 11).

ارتكازاً على ما سبق نشرع في تحليل شخصيات رواية "ملكة الفراشة" من المنطلق الثقافي.

(2) تجليات الشخصية في رواية مملكة الفراشة :

يمكن تحديد شخصيات مملكة الفراشة انطلاقاً من الزخم الثقافي الذي تفيض به الرواية، وهو ما برع فيه واسيني الأعرج، حيث جعل الرواية أشبه بسيمفونية متكاملة، تزاوجت فيها الأسطورة مع الرواية والموسيقى والرقص والألوان.

تنفتح الشخصية في مملكة الفراشة على العديد من الدلالات، إذ لم يدخلها الروائي عرضاً أو لتغطية ضعف روائي، بل يتبدى النص الروائي بناءً فنياً متماسكاً عصياً على التفتيت أو التقويض. تخاطب الرواية المثقف المتسلح بالعلوم والإجراءات، فكل شخصية فيها تنفتح على مجموعة كبيرة من الدلالات التي يصعب القبض عليها في أحيان كثيرة.

حيث تستدعي الرواية قراءة متأنية وحذرة، إذ لا يمكن اللوج إلى قلب المعنى إلا بعد إنهاء القراءة كاملة، بل وقراءة قراءتها أيضاً. وقد راوح فيها الروائي بين الواقع والخيال إلى حد الانصراف، ليجد القارئ نفسه عاجزاً عن الفصل بينهما إلا قليلاً، ما أكسبها قوة سردية كبيرة أهلتها للفوز بجائزة كتارا بجدارة واستحقاق.

رواية مملكة الفراشة ليست سيرة ذاتية للروائي أو لشخصية بعينها، بل هي سيرة للوطن في زمن كاد يغيب فيه معنى وروح الوطن، واستحوذت عليه أرواح شريرة كانت ولا تزال ترغب في إحراق روحه الطاهرة.

لقد قسم الدارسون الشخصية إلى قسمين: رئيسية وثانوية. وإن كنا ندرك حق الإدراك، فإن واسيني الأعرج تجاوز هذا التقسيم بشكل واضح، إذ تعد شخصيات مثل ديف، سيرين عبد النور، ميرو، وشلة الديبواز وغيرها شخصيات ثانوية من حيث الحضور، لكنها تحمل وظائف مهمة داخل مملكة الفراشة، إذ تعمق المعنى وتكثف دلالاته. فهي ليست ثانوية بالمعنى التقليدي، بل مساهمة أساسية في استجلاء المعنى وتوضيح المحاور الكبرى للرواية.

على سبيل المثال، ظهرت شخصيتا الرجل الأبيض وحمامة في لوحة واحدة فقط، إلا أن حضورهما عمق الدلالة وأحال القارئ إلى قضايا سياسية وإنسانية في آن واحد، معبرة عن الإرهاب الذي لا يفرق بين صغير وكبير، وبين حق وباطل، وعن المصالحة الوطنية التي أسفرت عن عفو شامل، حيث لمع نور الوطن ببطء بعد زمن من الظلام. وعادت الأمطار التي جفت، وانجلي السواد عن سماء الوطن في جمل مشحونة بالدلالات؛ كلما احتلك الظلام، بدد النور الساطع آثاره، نور الحق واليقين المطلق، في رحمة الله الواسعة، والأمل بعد أفضل يحمل الخير والحب والنماء. ما يهم البحث هنا هو نوعية هذه الشخصيات وتأثيرها على النص الروائي، سواء سلباً أو إيجاباً، مع التمييز بين الذكورية والأنثوية.

وإذا كان لا بد من البداية، فإن واسيني الأعرج يضعنا أمام شخصية بطلة اسمها ياما، وهي المحور الذي تدور حوله أحداث الرواية. فشخصية ياما صوتها مركزي، حيث اتخذت موقعاً منطلقة من "أنا" أنثوية في سرد الأحداث، ووصف الشخصيات والأماكن والأزمنة، بل ذهب إلى أبعد من ذلك في معالجة قضايا شائكة، مسكوت عنها ومحظورة منذ أمد بعيد، طرقتها ياما بكل جرأة، وغالباً ما اخترقت الحجب وذابت في الغيم والتدنى.

الشخصيات الإيجابية: (أ

الأنثوية:1)

- شخصية ياما : ياما، أو مارغريت/ماغي، شابة جزائرية في عمر الزهور، جميلة حدّ الدهشة والإعجاب. تقول: «اسمي الحقيقي طبعاً ياما، وليس مارغريت. حبيبي فاوست يناديني كذلك لأنني أنقذته من مخالب الشيطان مفيستوفيليس» (الأعرج و.، 2013، صفحة 12)

درست الصبيلة وأكملت مسار والدها زوبر، مؤكدة: «كان يُفترض ألا أكون صيدلانية أو قارئة روايات ومسرحيات موظفة في الحالة المدنية» (الأعرج و.، 2013، الصفحات 11-12). إنها شخصية مثقفة، نهلت من كتب الأدب حتى بلغت حدّ الشغف: «ولكنني أيضاً مصابة ببلية الروايات المجنونة. ولأني قارئة مستميتة في أبجدياتها المبهمة والخبيثة بين أسطرها» (الأعرج و.، 2013، صفحة 78)

كما تحرص على الاطلاع على الأدب العالمي غير الفرنسي، كما تقول: «قالت فيرجي وهي تنظر من النافذة نحو البحر... يجب أن تقرئها وتكتشفها، وأن لا تظلي حبيسة الرواية الفرنسية... أقرأ يا ياما الروايات والمسرحيات الأمريكية اللاتينية والعربية والإسبانية...» (الأعرج و.، 2013، صفحة 137)

ياما تشرب الفن بجميع مقوماته، ومارست الموسيقى منذ طفولتها، وأحبت آلة الكلارينات: «أحب جداً آلة الكلارينات. أشعر أن بيني وبينها نفساً من أنفاس الآلهة... كبرت مع الكلارينات حتى صعب علي الانفصال عنها. كانت وجداني العميق ووسيلتي الانتقامية من الجلافة والموت ومن أستاذ اللغة العربية...» (الأعرج و.، 2013، الصفحات 16-17-18)

ولدت في عائلة جزائرية بورجوازية تشبعت بالثقافة الفرنسية، تقول: «وضعتني أمي في المدرسة الفنية القريبة لتعلم الآلات الموسيقية بعد انتهاء دروسي الاعتيادية في المدرسة الفرنسية ألكسندر دوم، كانت أمي تريدني خارج الناس، ألا أشبه أحدا... تبدو أمي بورجوازية في كل شيء» (الأعرج و، 2013، صفحة 16)

كما شاركت في فرقة "ديبو جاز" الموسيقية: «نسمي المكان الذي نتدرب فيه فرقة الجاز بالمخزن، لأنه في الأصل كان مكاناً غير مستعمل فأعطيناه روحاً نحن المهابيل السبعة» (الأعرج و، 2013، صفحة 12)

وفي أواخر الرواية، أصبحت تتقن الرسم بالألوان: «ارسمي شكلاً ملوناً بالآلاف التدرجات مثل قوس قزح، وحاولي ملأ البياضات باللون الذي تشائين...» (الأعرج و، 2013، صفحة 479)

سبق الإشارة إلى أن ياما تشبه شخصية شهرزاد في سردها وحضورها، لكنها تميز بين شخصيات متعددة مثل مدام بوفاري ودون كيشوت، مع جنونها وجرأتها، دون امتلاك صفات كاملة لأية واحدة منها يتجلى في النص تحول مفهوم الاسم من مجرد علامة تعريفية رسمية إلى رمز أدبي وفلسفي يحمل أبعاداً أعمق تعكس جوهر الشخصية. فالشخصية المركزية، ياما، ترى أن الأسماء المدنية المسجلة في البلديات غالباً ما تكون مجرد مورفيمات فارغة، لا تتطابق مع أصحابها، بل تُستخدم لتصنيف الأفراد وتفريقهم عن بعضهم البعض. وبالمقابل، الأسماء الأدبية المكتسبة من الكتب والروايات تمثل امتداداً لروح الشخصية، فهي مفضلة على أجساد وأرواح الشخصيات، أكثر صدقاً وأصالة من الأسماء العادية، وتتمتع بقدرة غريبة على الانسجام مع التفاصيل الدقيقة لصاحبها، كما تشير ياما: «اسمه الذي يجزه وراءه منذ عقود، هو فقط نعت الكتلة لا أكثر» (الأعرج و، 2013، الصفحات 78-79)

تتجلى أهمية الأسماء الأدبية في إعادة بناء الهوية، إذ لجأت ياما إلى إعادة تسمية الشخصيات في رواية "مملكة الفراشة" باستخدام أسماء مستوحاة من الأدب العالمي، من أجل تجاوز القيود الاجتماعية وإضفاء عمق فكري على علاقاتها الشخصية: فحبیبها فادي أصبح فاوست، والدها زوير تحول إلى بابا زوريا، أمها فريجة عُرفت باسم فريجينا، وأختها ماريا باسم كوزيت. تحمل هذه التسمية الأدبية بعداً فلسفياً، فهي تستحضر شخصيات أدبية وفكرية من الألمانية والفرنسية والإنجليزية، وترتبط بين الفرد والقيم الثقافية والفكرية العالمية، في إشارة إلى رغبة الرواية في إعادة التفكير في المسلمات وإعادة تشكيل الوعي.

على صعيد المرأة، يعكس النص رؤية نقدية لمكانة المرأة في المجتمع، حيث تُصور المرأة كشخصية مقاومة ورافضة للسائد، تواجه كل أشكال القهر الاجتماعي والتقاليد البالية. المرأة هنا ليست ضحية سلبية، بل رمز للانتصار على الصعاب، والتشبث بالحياة رغم كل محاولات إسكات روحها أو قمع عواطفها. الوجه الرمزي لكارمن وسكينها الحاد ورقصة الموت الدموية يشير إلى القوة الداخلية للمرأة وقدرتها على التحدي والمقاومة، ويجسد رفضها لكل أشكال الظلم والقمع.

في بعده الاجتماعي والسياسي، يقدم النص رؤية نقدية شاملة للمجتمع الجزائري، حيث لا يُحمّل الفشل التاريخي للبلاد على السلطة وحدها، بل يتحمّل المجتمع بأسره جزءاً من المسؤولية، من خلال إنتاج أجيال أنانية، متأثرة بالعادات والتقاليد الضيقة، وفاقدة للوعي النقدي والديني السليم. الأجيال التي تربت على فهم سطحي أو متطرف للدين، وانصاعت للتقاليد دون وعي، ساهمت في إنتاج واقع متدهور، مليء بالقسوة والعنف الاجتماعي. في هذا السياق، يُظهر النص سعي الرواية إلى إعادة بناء المجتمع الجزائري على أسس الحب والنور والحياة، من خلال تشجيع الوعي النقدي والتحرر الفكري، وإعادة النظر في القيم الاجتماعية والدينية المتوارثة.

تبدو الغاية الأدبية للفكرة المحورية في الرواية هي خلق "رؤوس جديدة" قادرة على الحب، والنور، والحياة، بدلاً من الرؤوس الملوثة بالتركرار والانغلاق. ومن خلال هذا المنظور، يتحول الأدب إلى وسيلة لإعادة تشكيل الهوية الفردية والجماعية، فيما تعكس أسماء الشخصيات الأدبية وإعادة التسمية رغبة الكاتب في تحريك الوعي وإعادة الاعتبار للقيم الإنسانية الكونية، بعيداً عن الجمود الاجتماعي والسياسي.

يشير النص إلى أن المجتمع الذي تصوّره الرواية لم يقتصر على تشويه الدين فقط، بل طمس كل ما هو جميل في الحياة، حيث ساهمت أنانية وقسوة بعض أفرادها في قتل الأبرياء دون رحمة، وهو ما تنوي الرسالة الأكاديمية البحث فيه تفصيلاً في فصولها القادمة. في هذا السياق، تتخذ شخصية "ياما" موقعاً رمزياً على الضفة الأخرى من الجسر الذي يفصل بين الموت والحياة، بين النور والظلمة، وهو جسر يحمي شخصيات الرواية من السقوط في منحدر مميت يهدد المبادئ الأساسية للوطن.

لا يقتصر اقتباس "واسيني الأعرج" على مسرحية "فاوست" فقط، بل يستلهم أيضاً من الأساطير اليونانية والبابلية القديمة، حيث يظهر تشابه واضح بين بطل الرواية "ياما" وشخصية "تيامات" في "قصيدة الخلق البابلية" المعروفة باسم "إينوما إيليش". كما تشير الباحثة لطيفة الدليمي إلى أهمية شخصية "تيامات" بصفتها الأم الأولى، ومركزيتها في الأساطير العراقية والعالمية، حيث يُنظر إليها كممثلة للحضور الأنثوي الفاعل في تأسيس الأبناء الآلهة الجدد، قبل أن تُهشم المرأة في المراحل اللاحقة لصالح الهيمنة السلطوية (الدليمي، 1993 - 2005)

يتضح في رواية "مملكة الفراشة" أن كل عناصر النص، بما في ذلك العنوان، تدور حول المرأة، والتي تُصوّر كمخلوق هش، يمثل رمزاً للأنوثة الأولية والخلق. تتجلى هذه الفكرة في استيهامات ياما، حين تصف تجربة الحلم:

"ليلة البارحة لم أتم كما أشتهي. رأيتني في لحظات الإغفاءة المسروقة، أمشي على أرض خضراء مثل سماء ربيعية. كنت حافية القدمين، ممثلة القلب، وشبه عارية. كنت في فضاء مبهم، بلا حدود، مليء بالماء، لا أحد فيه سوى أنا. أنظر إلى الأسفل من الأعلى، فأراني

أدوس أو أكاد على أزهار صغيرة لم أنتبه لها من قبل... لكّي في اللحظة ذاتها أستيقظ عارية مثلما خلقتني أمي. لا خجل على ملاحي...» (الأعرج و، 2013، الصفحات 58-59)

يتماهى هذا الوصف مع الأساطير العالمية، إذ يمكن ربطه بأفروديت الإغريقية وعشتار البابلية، حيث تمثل كل منهما رمزاً للخصوبة والنماء، وتجسيدا للآم الكبرى والخلق. ويشير النص إلى أن لحظة المشي على الأرض الخضراء، الحافية القدمين، وشبه العارية، تعكس هذه الرمزية، فهي رمز للخصوبة والنماء، والقدرة على الحفاظ على الحياة، تمامًا كما في أسطورة أفروديت التي أنبتت العشب على قبرص حين وطأت الأرض لأول مرة (عصفور، 2004، الصفحات 72-73)

كما يُظهر النص أن الرواية تتناول موضوع الأنوثة بشكل كوني وفلسفي، إذ يُنظر إلى "ياما" كإلهة تمثل الأنوثة في لحظتها الأولى، قبل أي تحيز أو تدخل بشري، متجاوزة فكرة الخجل والقيود الاجتماعية. العري هنا لا يشير إلى الفساد أو الكفر، بل إلى العودة إلى الطبيعة الأصلية للإنسان، إلى اللحظة الأولى للخلق، حيث تتجلى الطبيعة الأم في نقائنها وصفائها. ويعزز النص هذا المعنى من خلال نقل رؤية بنكراد حول اللحظة الأولى في السرد، باعتبارها رمزاً يسبق كل الفعل الإنساني ويستحضر الانبثاق الأول للكون من العدم، ليتيح للرواية الإمساك بالوجود في جوهره الأولي (بنكراد ي، 2008)، الصفحات 167-168-169-170-171)

بهذا، تتحول شخصية "ياما" إلى رمز شامل للخلق والأنوثة والطبيعة الأم، حيث تتجاوز الفرد لتصبح تمثيلاً للأنوثة الكونية، رمزاً للخصوبة والحياة، ودعوة للعودة إلى الجوهر الأول للإنسان والطبيعة، بلا أقتعة أو مصالح، بعيداً عن أي سلطة أو قيود اجتماعية. ويؤكد هذا التنصص مع الأساطير العالمية على عمق الاشتغال الرمزي للرواية، ويمنحها بعداً فلسفياً وأدبياً يتجاوز السياق الجزائري المحلي إلى أبعاد إنسانية كونية.

يشير الباحث عبد الله شطّاح إلى أن شخصية "مريم"، التي أولع بها "واسيني الأعرج" في أعماله، تمثل البطلة المركزية وحبوبة البطل غالباً، وهو ما ينسجم مع الرؤية التي تقدمها شخصية "ياما" في رواية مملكة الفراشة (شطّاح، 2012، صفحة 42). يبرز ذلك من خلال الحوار الذي دار بين "ياما" و"فادي"، حيث يشير إلى مفهوم الأنوثة الأبدية والحرية الإنسانية:

"هل القلب يتعب بهذه السرعة؟ هل حرية الآخر رهينة بعبودية الثاني؟ لا أعرف."

• لا تخف "فاوستي" العزيز لقد أنقذتك صلواتي في المرة الأولى. ألم تقل وأنت تستسلم "لمفستوفيليس" الذي اشترى منك روحك: الأنوثة الأبدية تسمو بنا... سأجعلها كذلك يا قلبي سأجعلها كذلك...» (الأعرج و، 2013، صفحة 46)

تجسد عبارة "الأنوثة الأبدية تسمو بنا" اللحظة المحورية في الرواية، حيث يختتم "فاوست" بها حياته بعد أن خلصته "مارغريت" البطلة من براثن الشيطان، في إشارات واضحة إلى تأثير الفلسفة الوجودية الإنسانية على جوته، وتأثر "واسيني الأعرج" بها في إعادة تصور المرأة في روايته. (جيته، فاوست، 2007، صفحة 154)

تتميز كتابات "واسيني الأعرج" بتعدد مستويات السرد واندماج الخطابات الأدبية والثقافية المتنوعة، بما أطلق عليه بعض النقاد "الإمبراطورية الحكائية" (رواينية، 2014، صفحة 17). ويهدف الروائي من خلال ذلك إلى إعادة المرأة إلى أمجادها الأولى، بوصفها الأم الأولى والرمز الأساسي للحياة والخلق، مستنداً إلى تجربته الشخصية مع النساء والأمومة، كما تؤكد بطلة روايته أنثى السراب:

"كل ما قاله "واسيني" عني قد ينطبق أيضاً على الكثير من نسائه اللواتي لم يكن لهن وجود إلا كاستعارات لامرأة واحدة مركبة من كل تفاصيل حياته» (الأعرج و، 2009، صفحة 224).

تتجاوز الرواية إعادة بناء تصور المرأة لتتخذ بعداً اجتماعياً وتاريخياً أوسع، إذ يسعى الروائي إلى إعادة تشكيل المجتمع الجزائري من خلال الغوص في التاريخ وفهم جذور الحاضر، والبحث عن سبل لتصحيح أخطاء الماضي واستدراك فراغاته. ويرى الطاهر رواينية أن ذلك يتحقق من خلال الولوج إلى أعماق الهوية الثقافية المحلية وإعادة قراءتها عبر منظور سيميائي أنثروبولوجي، يتيح الكشف عن دلالات الذات والتاريخ، ومعايشة يوميات الفقراء والمضطهدين، والتقاط أدق التفاصيل المعبرة عن مفارقات الواقع الاجتماعي (رواينية، 2014، صفحة 23)

تتسم رواية مملكة الفراشة بالانفصال عن الزمن الطبيعي، واستبداله بزمن صوفي يمكن الروائي من التنقل بين العوالم المختلفة، في رحلة تصاعدية للروح نحو السماء، كما تعكسها كلمات البطلة ياما: «أنظر إلى الأسفل من الأعالي...» (الأعرج و، 2013، صفحة 59). وتشير بنكراد إلى أن هذه "الأعالي" تحمل طاقة دلالية كبيرة، فهي رمز السمو، العالي، الخلوة، النسك، وهو الثورة والتمرد، والخروج على قوانين الدولة والتشكيك في قيم المجتمع (بنكراد ي، 2008)، الصفحات 171-172. ما يعكس صراعاً وجودياً بين ثنائيات متضادة: حياة/فناء، ذكورة/أنوثة، فوق/تحت، نور/ظلمة، حب/حرب، أمل/يأس

يتمثل التنصص الأدبي في الرواية بشكل واضح مع مسرحية جوته فاوست، إذ يتجسد في شخصية "فاوست" وحببه لهيولانا، المثال الأعلى للجمال، الذي يتحول في الرواية إلى رمز للمثالية الإنسانية المهدورة نتيجة الفساد والعنف، في إشارة إلى الجماعات الإرهابية التي شوّهت الصورة المثالية للوطن باستخدام العنف باسم الدين (جيته، فاوست، 2007، صفحة 176)

كما تعكس الرواية رغبة الروائي في البحث عن العالم المثالي الأول، الطبيعة الأصلية قبل تدنيس البشرية، حيث تؤكد البطلة ياما على ضرورة تفجير الرؤوس الملوثة لزرع أخرى قادرة على الحب والنور والحياة:

" أفهم فقط أنّ هذه الرؤوس التي نحملها على أكتافنا عليها أن تنفجر لأنها ملوثة، وعلينا أن ننبت مكانها رؤوساً أخرى أكثر قدرة على الحب والنور والحياة. » (الأعرج و، 2013، صفحة 80)

وبذلك، تتحقق الرؤية النقدية للرواية، التي تمزج بين إعادة بناء المرأة كرمز للخلق والأنوثة، والتأمل في الهوية الثقافية والاجتماعية، والسعي لإعادة تصور المجتمع الجزائري على أسس أخلاقية وإنسانية، بعيداً عن العنف والفساد والتطرف.

إذا عقدنا مقارنة بين شخصية "ياما" وشخصية "الأم الأولى"، التي احتفى بها جوتة في أعماله المختلفة وأثارت اهتمام العالم الإنساني، نكتشف في مملكة الفراشة امرأة تنبع فتنها من بساطتها وطبيعتها، متحفية بأوراق الكروم ومحاطة بالفراشات التي تغطي ما تبقى من عريها، كما هو مشهد الغلاف الذي يعكس عمق التجربة الروائية (الأعرج و، 2013، صفحة 59) تتعدد الإشارات الرمزية في الرواية، فترتبط شخصية "ياما" بالأم الأولى والأرض والطبيعة، في إطار يحقق حالة من السمو الروحي للقارئ: «إنه المدى المرمي الذي يستثير حالات السمو في ذات الرائي» (بنكرادي، 2008)، (صفحة 172)

لا شيء في الرواية عشوائي؛ كل شخصية، وكل عبارة، هي وحدة رمزية قابلة للقراءة والثقافة، وتشكل جزءاً من البناء الحكائي المتكامل، حيث تلعب مسرحية فوست دور القلب النابض للعمل. تحمل مملكة الفراشة معالم الأمومة والطبيعة الأولى، فالأسماء المتكررة مثل "ميمية"، "ياما"، "يامو"، "أمي" ليست اعتباطية، بل هي مناداة للأنوثة الأولى، للطبيعة الطاهرة، للحياة البسيطة التي شوهتها يد الإنسان. ويتجلى هذا التوجه أيضاً في حضور اسم "مريم" العذراء، الذي يمثل الطهارة والطبيعة الأمومية، وهو ما ينسجم مع استلزام الرواية للأساطير والأدب الغربي، حيث أكد جوتة على قيمة "الأنوثة الأدبية" في أعماله.

يؤكد النص على أن "ياما" و"ماريا" يشتركان في الجذر الرمزي "مريم"، بما يعكس وحدة الأنوثة والطبيعة الأمومية:

" بابا زوريا سمّي أختي التوأم ماريا، وسمّاني أنا ياما. لم أفهم إلا فيما بعد أنّه قسمنا من أجل امرأة واحدة سكنت روحه. مريم. كُتا توأمين فماذا يفعل؟ فجأة لمعت في رأسه فكرة مجنونة: قال لي عندما تجمعين بين ماريا وياما تحصلين على مارياما... » (الأعرج و، 2013، صفحة 99)

يتجلى حضور مريم العذراء في الرواية عبر الكنيسة والتراجم الموسيقية، في إشارة إلى الطهارة والنقاء، بعيداً عن الانتماء الديني، إذ يرمز هذا الحضور إلى الطبيعة البكر والأنوثة الخالدة، التي ألهمت الأدب والفنون عبر العصور، كما في أعمال دانتي، لامارتين، وجوته.

تعمل "ياما" كرمز للوطن، حيث تتجسد فيه الجزائر بكل تنوعها وتاريخها، كما تراه في عيني والدتها "فيرجي" من خلال استحضار التاريخ الطويل للأقوام التي شكلت البلاد:

" كنت كلما رأيت الشمس المغسولة ركضت نحو أمي ورجوتها بفتح عينيها وأظّل أتأملها وهي تضحك: يقول بعض الخبراء إنّ العين هي خزان الأقوام الذين مروا على هذه البلاد... » (الأعرج و، 2013، الصفحات 339-340).

باختصار، اختصرت "ياما" تاريخ الجزائر الطويل في أسطر قليلة، مجسدة الفسيفساء الوطنية بكل تعدداتها العرقية والدينية والثقافية، وهو ما تعكسه عبارتها لأُمها: «رأيت يا يما كلّ تلك الأقوام في عينيك. ما أبهى هذه الخلاصة العظيمة التي اسمها يما حبيبتي» (الأعرج و، 2013، صفحة 441)

تتجلى وظيفة الرواية الأدبية والفنية في جعل الحياة أغنية متواصلة، تمارس من خلالها الشخصيات مواجهة الموت والخيانة والفقدان، كما في تجربة "ياما": "كان المطر يسقط وأستحم بدفئه. لم تكن هناك قدرة على توقيف جنوني. كنت فراشة بجرح صغير يكاد لا يظهر... غرقت في اللون الأزرق الذي يميل نحو الأخضر والبنفسجي... ثم من بعيد سمعت صوتي ماشاهو وسيليبي يخترقان الظلام ليسكننا قلبي نهائياً." (الأعرج و، 2013، صفحة 497)

بهذا، تتحقق رؤية "واسيني الأعرج" في تقديم الإنسان والمرأة والوطن ككيانات قادرة على الصمود، ومقاومة الموت والفساد، والعيش بحرية واستمرار، في رمزية واضحة للبقاء والخصوبة والطهارة، ما يجعل مملكة الفراشة نصّاً يحكي التاريخ والهوية والطبيعة في آن واحد، مع الاحتفاء بالأدب والفنون العالمية كأدوات لإعادة الحياة والأمل.

- جاد : تُعدّ شخصية "جاد" في مملكة الفراشة شخصية ثانوية لكنها حيوية، إذ تمثل نموذج المرأة الجزائرية المثابرة والملمتمة، التي تسهر على حماية الحياة الإنسانية في زمن قلّ فيه تقدير الأرواح. ساعدت "جاد" البطلة "ياما" في إعادة إعمار الصيدلية وإعادة فتحها للعمل مجدداً، رغم تهديدات العنف والخطر المحيط بهما، مما يعكس روح المقاومة والتحدي التي يحملها كلاهما (الأعرج و، 2013، الصفحات 134-135)

يتجلى حرص "جاد" على ضمان سلامة الآخرين في تدقيقها في مصادر الأدوية، وهو ما تراه "ياما" في قولها: «جاد مثلي تريد أن تعمل على أسس صحيحة ولهذا تدقّق كثيراً في مصدر الأدوية، الأمر في غاية الأهمية لأنّ حياة الآخرين كثيراً ما تكون معلقة عليها» (الأعرج و، 2013، صفحة 134). هذا الحرص على حياة الناس يجعلها رمزاً للالتزام الأخلاقي والاجتماعي في مواجهة الظروف القاسية التي يفرضها العنف والإرهاب، ويجعل من عملها الصيدلي رسالة إنسانية، تتجاوز الحدود التقليدية للواجب المهني.

تميزت "جاد" أيضاً بالوفاء والصداقة الحقيقية، فكانت سنّاً وذراعاً داعماً لـ "ياما" في أكثر اللحظات صعبة، كما يظهر في اعتراف الأخيرة: «تعبت، وكدت أغلق الصيدلية لولا مساعدة جاد» (الأعرج و، 2013، صفحة 173). ليس هذا فحسب، بل تمتد آثارها

لتشمل العناية بأسرة "ياما"، حيث يظهر اهتمامها بأمها "فريجة"، ومتابعتها المستمرة لصحتها وحياتها اليومية، ما يعكس صورة المرأة الجزائرية القوية، الحنونة، والمسؤولة اجتماعياً (الأعرج و، 2013، صفحة 209)

يحمل اسم "جاد" دلالة رمزية على الجد والمثابرة والإصرار، بما يتوافق مع شخصيتها العملية والاجتماعية، وقدرتها على تحمل المشاق وتحقيق الأهداف حتى في أصعب الظروف: «لولا شطارة جاد ومساعدة أخيها ماسي، كنت استسلمت للبؤس الأسود الذي لم أكن قادرة على تحمّله... شركتنا الصغيرة التي أسسناها مع جاد لاستيراد الأدوية بدأت تعطي ثمارها» (الأعرج و، 2013، صفحة 181).

كما تصور الرواية "جاد" نموذجاً فاضلاً للصدقة والإخلاص، حيث تتجاوز مصالحها الشخصية لتدعم صديقتها، كما يعكس تعليق "ياما" عند معرفة مجهود "جاد": «الواحدة والنصف؟ والواو؟ كيف سأقوم غداً باكراً لتعويض صديقتي "جاد" التي اشتغلت ليلاً في المداومة؟» (الأعرج و، 2013، صفحة 226)

يمكن اعتبار شخصية "جاد" تجسيداً للمرأة الجزائرية الحقيقية في الأدب، فهي متعلمة، عاقلة، جادة، صبورة، قوية، وفية، وتفضل الآخرين على نفسها، لتصبح بذلك نموذجاً للمرأة التي تحثي بها الرواية الجزائرية الحديثة، وتتصدى للصورة النمطية الذكورية المحققة. من خلال دعمها لـ "ياما" ومساعدتها في إعادة الحياة للصيدلية، تقدم "جاد" رسالة رمزية واضحة عن التضحية والصمود والقدرة على التغيير الإيجابي في مواجهة الظروف القاسية.

ب/ الذكورية:

- زير: تُعد شخصية "زير" أو "بابا زوريا" في مملكة الفراشة شخصية محورية في تمثيل الذكورة الجزائرية الملزمة، الواقعة بين إرث الماضي وتحديات الحاضر. يحمل اسم "زير" دلالة دينية وتاريخية مباشرة، إذ يربطه الروائي بالصحابي الجليل "الزير بن العوام" رضي الله عنه، المعروف بفروسيته وبنالته في الحروب (الأعرج و، 2013، الصفحات 98-99). غير أن اختيار "ياما" مناداته باسم "زوريا"، نسبة إلى الشخصية اليونانية الشهيرة زوريا، ليس عبثاً؛ إذ يعكس رغبتها في تصوير والدها كمحب للحياة والحرية، بعيداً عن عنف الحروب والصراعات، وهو وهم الحرية الذي عاشه "زير" في واقع تجاوزته العنفية السياسية والاجتماعية.

يمكن فهم "زير" كشخصية تجسد المرحلة الانتقالية للجزائر بعد الثورة التحريرية، بين ماضي أفرز فرساناً أسطوريين حققوا النصر بالسلاح، وبين "العشرية السوداء" التي شوهت تاريخ الوطن وأفرزت عنقاً داخلياً وانتهاكات واسعة. يظهر "زير" كعلم من أعلام هذه المرحلة الوسطى، إذ يرفض العنف، ويطمح للعيش في سلام، كما تعكس الرواية: «هناك من "زير" من يكرهون الحروب حبيبي "ياما"...» (الأعرج و، 2013، صفحة 101)

تؤكد الرواية حيادية "زير" وعلمه ووعيه الاجتماعي، لكنه يصبح ضحيةً للفساد والعنف الصامت الذي يسود الوطن بعد الثورة، مما يوضح هشاشة الإنسان أمام آليات السلطة الفاسدة، حتى وإن كان صامتاً أو حيادياً. فقد قتل لأنه كشف مؤامرة صفقة الأدوية والمخدرات، ورفض الانصياع للفساد: «مات بابا زوريا عند العتبة الخارجية لبيتنا، في حرب لا يدري إن كانت عادلة أم لا» (الأعرج و، 2013، صفحة 104). هنا يتحوّل "زير" إلى رمز للمعارضة الأخلاقية والإنسانية ضد الفساد، والالتزام بالمبادئ، رغم الخطر.

كما يعكس موت "زير" صمت السلطة التراجيدية التي تعاقبت على الجزائر بعد الاستقلال، وما خلّفته الثورة من فوضى وتصفية للمعارضين أو المستقلين في آرائهم. تكشف الرواية أيضاً عن صعوبة مواجهة التاريخ وتصحيح مسار الوطن، إذ تقول "ياما": «اختار العزلة في مخبره، في بيته على الدخول في لعبة القتل... قتلوه. لكن لغتي خانتني، وشعرت بظلم لا حد له» (الأعرج و، 2013، الصفحات 120-121)

باختصار، تمثل شخصية "زير/زوريا" الذكورة المتعلمة الزهية، المقاومة للظلم، الباحثة عن السلام والحرية بعيداً عن الحروب والتعصب، لكنها في الوقت نفسه ضحية المرحلة التاريخية الانتقالية التي خلقت فيها الثورة والتحولات السياسية أبطالاً وزعماء، بينما بقي المخلصون للقيم الإنسانية والوطنية عرضة للقتل والخيانة. من خلال "زير"، يعكس الروائي التوتر بين إرث الماضي المضيء والواقع المعقد، وبين الحرية الوهمية التي عاشها الشعب الجزائري بعد الاستقلال، ليقدم درساً في قيمة المعرفة والأخلاق والشجاعة، مهما كانت الظروف القاسية.

- فرقة ديبو جاز: تمثل فرقة ديبو جاز في مملكة الفراشة رمزاً حياً للوحدة الوطنية والمقاومة الثقافية، وهي عبارة عن سبعة شبان من مختلف مناطق الجزائر (شرقها وغربها وشمالها وجنوبها) اجتمعوا لمواجهة الموت والغربة بالغناء والموسيقى، ليصبحوا جسداً واحداً يعبر عن الحياة والصمود (الأعرج و، 2013، الصفحات 13-14). يبرز الروائي كيف أن كل عضو في الفرقة، من جواد على الكلارينات إلى داوود على الهارمونيك والقيثارة الكهربائية، يمثل هوية جزائرية محلية، بينما تكمل أصواتهم الموسيقية بعضها البعض في تناغم جماعي يعكس فكرة الانتماء الجماعي للوطن.

تؤكد الرواية أن آلة الكلارينات لا تستعيد جمالياتها إلا ضمن المجموعة، مما يجعلها رمزاً للفرد الجزائري الذي لا يجد هويته إلا داخل الجماعة الوطنية المتنوعة. يقول الروائي: «صوتها صوت الحب البطولي... أليست هي العذراء المعزولة، الشقراء خطيبة الصياد... تخلط أنينها الناعم بصوت هسيس الغابات» (الأعرج و، 2013، صفحة 21). هذا التصوير يجعل الفرقة رمزاً لوحدة الجزائر بكل اختلافاتها اللغوية والدينية والاجتماعية، ويعكس ضرورة دمج كل أبنائها في مشروع وطني متكامل، بعيداً عن أي محاولات للتقسيم أو الإقصاء.

كما تظهر الفرقة قوة المقاومة في مواجهة العشرية السوداء، إذ قُتل ديف وهاجرت صافو، بينما بقي دجو لإعادة بناء الفرقة، وهو تعبير عن صمود الجزائريين في مواجهة العنف والتطرف، واستمرار الحياة رغم المحن (الأعرج و، 2013، صفحة 15). ومن هذا المنظور، فإن نشاط الفرقة داخل الجزائر وخارجها، مثل المشاركة في مهرجان موسيقى الجاز في إفريقيا الجنوبية، يعكس فعلاً مقاوماً للقتل واليأس، واستثمار الثقافة والفنون كأداة لإعادة الحياة وإحياء الأمل: «أذهب معكم إلى آخر الدنيا... نحن في بداية الدنيا...» (الأعرج و، 2013، صفحة 489)

فضلاً عن ذلك، تُظهر الفرقة التسامح الديني والاجتماعي من خلال أعضاء من الإسلام والمسيحية واليهودية واللادينية، في رسالة واضحة بأن الوحدة الوطنية لا تتحقق إلا بقبول التنوع واحترام الجميع، وأن الموسيقى والفن أداة أساسية لبناء الانتماء والهوية. في هذا السياق، تتحول فرقة ديبو جاز إلى رمز حي للجزائر الموحدة، المقاومة، والمبدعة، التي تقف ضد الموت والفساد، وتعيد صياغة مستقبل الوطن بالثقافة والموسيقى والحياة المشتركة.

باختصار، فرقة ديبو جاز تمثل فلسفة الروائي واسيني الأعرج في دمج الفن بالحياة اليومية، لتكون صرخة ضد الظلم والانكسار، وإعلاناً أن الحياة تتغلب على الموت حين تتضافر جهود الأفراد المختلفين في تناغم جماعي، على غرار سمفونية الجاز التي تكتمل بوجود كل أداة وأصواتها المختلفة.

- نور الدين/ديدالوس: تُجسد شخصية نور الدين، الملقب بـ ديدالوس، نموذج الرجل المثقف والمبدع، الذي يشارك البطلة ياما عالم الخيال والفنون، ويقدر الروايات والثقافة العالمية، مع وعيه العميق بما يحدث في الوطن. تظهر أول لقاءاتهما في حانة المسرح الوطني، حيث يتعرف على ياما ويشاركها الحديث عن المسرح، الفن السابع، والظلم المؤسسي الذي يعانيه الشباب، في إطار حوار يحمل بعداً ثقافياً وسياسياً، ويكشف عن وعيه التاريخي والاجتماعي العميق (الأعرج و، 2013، الصفحات 430-431).

يحمل لقب ديدالوس دلالة رمزية واضحة؛ فهو يشير إلى الذكاء والمخيلة، وإلى القدرة على التحايل على المخاطر والهروب من المآزق، كما يفعل البطل الأسطوري. فديدالوس يرافق ياما ليلاً في شوارع المدينة الباردة والخطرة، ويحميها من المخاطر، ليصبح رمزاً للرشاد والماوى والحرية وسط عالم يسوده العنف والفوضى (الأعرج و، 2013، الصفحات 502-503)

علاوة على ذلك، يمثل ديدالوس الشجاعة والتحدى، إذ لا يستسلم للأوضاع المزرية، بل يقاوم الظلم والموت عبر أفعاله البسيطة، اليومية والرمزية، مثل مرافقة ياما وخلق لحظات الفرح والغناء والرقص، حتى وسط الخطر. ويظهر ذلك في اختتام الرواية، حيث يرقص مع ياما على أنغام التانغو في جسر الموتى، كتعبير عن مقاومة اليأس، والتشبث بالحياة والوطن، رغم المحن (الأعرج و، 2013، صفحة 503). هذه الرمزية تربط بين الفعل الفردي والمقاومة الجماعية، وتقدم الفن والرقص كأدوات لمواجهة الموت والظلم، وتجسداً للأمل والحياة.

من منظور أوسع، يمثل ديدالوس جسراً بين الماضي والحاضر، إذ يحمل الحكمة والخبرة التي يمكن أن يستفيد منها الشباب، ويساهم في نقل قيم الصمود، الثقافة، والفن في زمن العنف والفوضى. كما يعكس صراع الأجيال الذي أشار إليه الباحث كراد، حيث تواجه الفئة الشبابية سلطة أبوية قاهرة، ويُبرز الروائي أهمية التواصل بين الأجيال لتحقيق مستقبل وطني أفضل (كراد، د ت، صفحة 350).

2/ الشخصيات السلبية :

أ / الأنثوية:

- الأم فريجة/ فريجينية: تُعد شخصية الأم فريجة، أو كما تُعرف باسمها الآخر فيري/فريجينا، من الشخصيات النسائية السلبية البارزة في رواية "ملكة الفراشة" لواسيني الأعرج، وهي شخصية غنية بالرموز والدلالات الثقافية والتاريخية. قبل تحليل الشخصية، من الضروري التوقف عند مدلول الاسم. يشير اسم فريجة إلى الفرج والبسر والخروج من الهموم، كما يرتبط بالخصب والنماء، فيما تشير الأسماء الأجنبية فيري/فريجينا إلى العذراء، وهو ما يرمز في السياق الديني إلى السيدة مريم العذراء، تجسيدا للظهر والأمومة والقداسة. ويمكن ملاحظة هذا الرمز في العديد من مقاطع الرواية، كما في قوله: «لم تكن المسافة بعيدة بيني وبين الكاتدرائية، أو ما تبقى منها» (الأعرج و، 2013، صفحة 244) و«... ومشيت نحو كاتدرائية أمنا مريم المجدية» (الأعرج و، 2013، صفحة 263).

ويشير الناقد عبد الله شطاح إلى أن شخصية مريم تحظى باهتمام الكاتب في أعماله، إذ تمثل الطهر الداخلي والقيم الجوهرية التي إذا ما فقدت تُفضي إلى تصفية ذاتية رمزية للأفراد (شطاح، 2012، صفحة 42). وعليه، يمكن القول إن فريجة/فريجينا ليست مجرد أم شخصية ياما، بل تمثل الرمز المجازي للوطن الأم، الذي يحتضن أبنائه ويعفو عن إخفاقاتهم، مهما كانت الظروف، كما يوضح النص: «الأم هي الوطن، والوطن، حتى لو أخطأ أبنائه يعفو ويسامحهم» (الأعرج و، 2013، صفحة 244).

في الرواية، يجسد واسيني الأعرج فريجة كشخصية مضطربة، تعاني من الانقسام النفسي والغربة الداخلية، وهو انعكاس للاضطرابات التي يعاني منها المجتمع الجزائري ذاته، والتي تعود إلى تاريخ الاستعمار الفرنسي وتعميدات الهوية الوطنية. يظهر ذلك في وصف ياما لفريجة قائلة: «صحة أمي كانت تتدهور كل يوم أكثر، ولم أكن قادرة على توقيفها على الرغم من جهودي الكبيرة نحوها. أصبحت على يقين بأن فيري كانت تتجه نحو انقسام نهائي في الشخصية، ولا يمكنني أن أفعل شيئاً مهما في صالحها» (الأعرج و، 2013، صفحة 173). فالشخصية تعكس انقسام الهوية الجزائرية بين الماضي الاستعماري والهوية المحلية المركبة من عناصر عربية، بربرية،

أندلسية وتركية، كما يعكس ذلك النص: «تبدو أمي بورجوازية في كل شيء... عائلة أمي ذات الأصول البربرية الأندلسية التركية، كانت تقودها حتى سليمان القانوني» (الأعرج و، 2013، صفحة 16)

علاوة على ذلك، تتجسد الأزمة النفسية لفريجة في حياة عاطفية غير مستقرة وانغماسها في أحلام ومشاعر غير واقعية، كحبها لروائي مات قبل ولادتها، الأمر الذي يبرز حالة الانفصام الداخلي التي تعيشها، ويجعلها غير قادرة على الانتماء إلى الواقع الاجتماعي أو التاريخي: «لم أر فيرجي في هذه الحالة من القلق والانزعاج والغضب. انسحبت نحو غرفتي، ربما لتفاديها، ولكنها تبتعتني حتى سريري. كانت في حالة شبه هستيرية» (الأعرج و، 2013، صفحة 171)

ويؤكد الأعرج عبر فريجة على صراع الهوية الذي يعيشه الشعب الجزائري في تلك المرحلة، بين الانتماءات العرقية المختلفة والهوية الوطنية، وهو ما يبرز في حواراتها المتكررة مع ابنتها ياما حول أصل ودين الأشخاص المحيطين بها، كما في حوارها عن شخصية ديف: «حتى علاقتي مع ديف لم أتركها تتدحرج بنا بعيداً... كانت دائماً تلح علي بأسئلة غريبة عن اسمه وأصله ودينه» (الأعرج و، 2013، الصفحات 38-39). هذا الاهتمام بجذور الآخرين ودياناتهم يشير إلى القلق العميق بشأن الهوية الفردية والجماعية، ويعكس استمرارية تأثير الاستعمار الفرنسي على الجزائر بعد الاستقلال، إذ يستمر بعض الأفراد في الاعتقاد بوهم الفرنسية والاعتماد على القيم البورجوازية الفرنسية، كما يظهر في شخصية فريجة ومعلميها في المدرسة الفرنسية ألكسندر دومبا بالعاصمة.

كما يوضح النص أن فريجة تمثل حالة التمزق النفسي والاجتماعي نتيجة تداخل الهويات الثقافية والتاريخية المختلفة، وانعكاس الأزمات الكبرى التي عاشها الشعب الجزائري خلال العشرية السوداء، وهي بذلك لا تظهر ضعفاً فردياً فحسب، بل تجسيدا تاريخياً ورمزياً لتقلبات وطن بأكمله. ويستند الكاتب في رسم هذه الشخصية إلى الميثاقية الروائي، حيث تتقاطع الحكايات وتتداخل الشخصيات والرموز لتفسير الواقع المعقد: «اندرج النص ضمن ما يعرف بالميتاتخييل، أي تخييل قائم على تخييل، وكتابة قائمة على كتابة، وكلام على كلام» (شطاح، 2012، صفحة 42).

من خلال هذه المعطيات، تتضح أهمية فريجة في تسليط الضوء على الصراع بين الفرد والوطن، وبين الهوية التاريخية والمعاصرة، وبين الطهارة الرمزية والتشتت النفسي. إنها شخصية أنثوية سلبية في الرواية، لكنها تحمل رمزية وطنية عميقة، وتعكس القلق النفسي والاجتماعي الذي يعيشه المجتمع الجزائري، وتبرز التوتر بين الانتماء والاغتراب، والواقع والتاريخ، بين الماضي الاستعماري والحاضر الوطني.

- ماري / كوزيت : تُعد ماري، أو كما تُعرف باسمها الآخر كوزيت، الأخت التوأم لياما، من الشخصيات النسائية السلبية في رواية "مملكة الفراشة" لـ"واسيني الأعرج". يحمل اسمها أبعاداً رمزية مزدوجة، إذ يشير جزء منه إلى المرأة التي أحبها زبير، فيما جاء اسم كوزيت إشارةً إلى الشخصية المحورية في رواية "البؤساء" لفكتور هوجو. يظهر هذا الترميز في النص: «أختي ماري، توأمي بخير... لا أغضب منها أبداً، فهي توأمي، جزئي الآخر، الأكثر رغبة في الحياة والأكثر براغماتية» (الأعرج و، 2013، صفحة 168). يُبرز هذا الاقتباس علاقة التوأم بين ياما وماري، والتي تُعد في الوقت نفسه انعكاساً للتناقضات الداخلية بين الجزء المتفائل والمقاوم (ياما) والنصف المادي المتحجر (ماري/كوزيت).

سافرت ماري إلى مونتريل بعد خلافها مع ريان، حيث تعمل في مجال الأعمال ومخابر البحث: «عملها شاق، ولكنها تحبه. هي سارت على خطي والدي، عالم الأعمال ومخابر البحث، وهو من نصحتها بذلك» (الأعرج و، 2013، صفحة 168). يمكن قراءة هذه التفاصيل على أنها تبرز التكيف مع الغربة على المستوى المهني، لكنها تكشف في الوقت نفسه عن وجه قاسٍ للمادية والانغماس في الطموح الفردي على حساب الروابط الإنسانية. فماري تمثل شخصية استهلكتها الغربة، وفقدت إحساسها بالرحمة والإنسانية، حتى داخل نطاق العائلة: «تذكرت فجأة أختي كوزيت التي لم تحضر الجنازة، ولكنها أوصتني بأن أهتم بذهب أمها لأن لديها حق فيه... لم أعد أسمع إلا أصداً صوته التي كانت تأتي باردة من مونتريل...» (الأعرج و، 2013، صفحة 248).

يشير النص إلى أن المادية والانفصال العاطفي قد طغيا على شخصية ماري، بحيث غدت الروابط الأسرية لا قيمة لها أمام المطامع المادية. يتضح ذلك من موقفها من تركة والديها وامتناعها عن زيارة قبريهما: «اسمعي ما تنسايش روحك. ذهب أمي ليس ملكاً لك وحدك. سنتحاسب عندما أعود إلى البلد... نسيت أن تقف على قبر فيرجي» (الأعرج و، 2013، صفحة 248). هذه المواقف تكشف عن اضطراب العلاقة بين الفرد ووطنه وعائلته، كما تعكس حالة الانفصال العاطفي التي تصيب جزءاً من المجتمع الجزائري بعد الهجرة والاستعمار والتغيرات الاجتماعية العميقة.

يمكن مقارنة ماري/كوزيت بكوزيت في رواية هوجو، من حيث قسوة الغربة وجشعها في الحياة المادية، إلا أن الاختلاف يكمن في أن كوزيت في البؤساء كانت تحت حماية أمها، بينما ماري استنزفتها الغربة والبعد عن الأسرة، مما جعلها شخصية سلبية بالكامل، تركز على المطالب المادية وتغفل القيم الإنسانية الأساسية. يظهر ذلك جلياً في شعورها بالاستياء تجاه أمها بسبب تفضيلها لريان: «ما نسبحش. لقد رمتني مثل القشرة الزائدة. هي من دفع بي نحو مغاوير جهنم الباردة» (الأعرج و، 2013، صفحة 250).

يشير هذا السلوك إلى أن ماري تمثل رمزية الهجرة والانفصال عن الوطن، والروح الإنهازمية التي قد تنتاب بعض أبناء الجزائر الذين يفرون من الواقع الاجتماعي المضطرب نحو الغربة والمجهول، متخليين عن الروابط الأسرية والوطنية، في مقابل ياما التي تمثل الجانب المقاوم والمتشبث بالحياة والوطن والقيم. فهي تعكس جزءاً من الواقع الاجتماعي والتاريخي الجزائري، حيث دفعت العشرية السوداء وهجرات الشباب نحو الغرب إلى خلق أجيال مادية، منغلقة على الذات، ومنقطعة عن الجذور الروحية والأسرية.

باختصار، تشكل شخصية ماريا/كوزيت نموذجاً للمرأة السلبية في الرواية، ليس من باب الضعف الفردي فقط، بل كرمز للتحديات التاريخية والاجتماعية والاقتصادية التي أدت إلى انفصال الإنسان عن قيمه العاطفية والاجتماعية، وتعكس مأساة الهجرة والاغتراب والتمزق الأسري والوطني.

- سيرين أم الخير : تُعد سيرين أم الخير واحدة من الشخصيات النسائية السلبية في رواية "مملكة الفراشة" لواسيني الأعرج، وهي شابة جزائرية تهرب من الواقع المرير إلى عالم الأحلام والخيال الهلامي. وقد استوحى الروائي اسمها من العالم ابن سيرين المعروف بتفسير الأحلام، مما يعطي شخصيتها بعداً رمزياً يُحيل إلى هروبها من الواقع عبر الانغماس في الأحلام والطموحات غير الواقعية "حتى صديقتي سيرين أم الخير، التي لم أحتفظ إلا بالجزء الأول من اسمها بينما تلجّ هي على الاسم كاملاً، المولعة بأحلامها الوردية والجنسية، وقفت مع فاوست وأنا أنتقده بعنف" (الأعرج و، 2013، صفحة 82)

يرمز النص أن سيرين كانت حافظة للقرآن الكريم، الأمر الذي يظهر تناقضاً جوهرياً بين روحانيته المبدئية وانغماسها في الأحلام الوردية والطموحات السطحية: «أنا مثلك مهبولة على الحروف والأبجديات، ولكن على القرآن» (الأعرج و، 2013، صفحة 82) يظهر هذا التناقض الداخلي انعكاساً لمأزق الإنسان الجزائري، الذي يتصارع بين القيم الدينية والتحديات اليومية، وبين الطموحات الفردية والهروب من الواقع الاجتماعي المضطرب.

تعكس شخصية سيرين أيضاً حالة الاستسلام النفسي للهروب من الواقع القاسي، إذ يوضح النص: «حلم سيرين أم الخير أن تتزوج وتنجب، وتغادر هذه البلاد التي أتعبت في كل شيء. طلبها ليس كبيراً ولا مستحيلاً كما كانت تكرر دائماً. تقبل بأي شخص يريد لها. تحب أي رجل يريدها بشروط مخففة» (الأعرج و، 2013، صفحة 104). من هذا الوصف، يمكن القول إن سيرين تمثل الإنسان الباحث عن النجاة من الواقع عبر الزواج والهجرة، أي الهروب من الصعوبات المعيشية والتحديات الاجتماعية، بدل مواجهة هذه المشكلات بشكل مباشر، مثل ياما التي تمثل المقاومة والإصرار على البقاء.

وقد عمق الروائي هذه الصورة من خلال تعلق سيرين بالداعية عائض القرني، الذي اعتبره ملهمها ومصدر حكمتها الروحية: «سافرت من هنا للقاهرة فقط لأسمع للشيخ عائض القرني في معرض الكتاب... كنت على يقين أن في كل خطوة أخطوها، كانت ترسم حسناً بلا حدود» (الأعرج و، 2013، صفحة 82). يظهر من هذا التعلق أنها تعتمد على المرجعيات الخارجية، حتى لو كانت رمزية أو دينية، لتخطي مأزقها الشخصي، مع تجاهل المعطيات الواقعية التي تواجهها في مجتمعها.

كما يكشف النص عن ضعفها أمام الانغماس المادي والرمزي، إذ قامت ببيع ممتلكاتها من الذهب والفضة لمتابعة الشيخ والدفاع عن دينه حسب رؤيتها: «بعت كل ممتلكاتي من الذهب والفضة لأتمكن من شراء بطاقة سفر... أتمنى أن تهتدي له وتتعلمي كيف تدافعين عن نفسك كامراً... والآمات تحت الرفس» (الأعرج و، 2013، الصفحات 84-85). هذا السلوك يوضح خضوعها لأوهام خارجية والانغماس في التفسيرات الرمزية للواقع، بدل تطوير قدراتها الذاتية على مواجهة الصعوبات، وهو ما يضعها في خانة الشخصيات السلبية، التي تعكس هروب الإنسان من المواجهة الواقعية إلى عالم مثالي افتراضي أو ديني.

يمكن قراءة شخصية سيرين أم الخير على أنها رمز للهروب من الواقع والمأساة الاجتماعية في الجزائر، خاصة بين الشباب الذين يعيشون صراعات معرفية وروحية ومادية مع مجتمعهم، دون القدرة على تحويل هذه الصراعات إلى مقاومة حقيقية أو إنتاج حياة مستقرة. فهي تمثل الجانب الهلوسي والإنفعالي والانفصامي للمرأة في الرواية، مقارنة بياما التي تجسد القوة والإرادة والمقاومة الفعلية، وتشير بذلك إلى ازدواجية التجربة النسائية في زمن العشرية السوداء والهجرة والاغتراب النفسي والاجتماعي.

تكشف شخصية سيرين أم الخير عن الانفصال بين الطموح الفردي والواقع الاجتماعي، والتعلق المفرط بالرمزية الدينية أو الأدبية، وعدم القدرة على مواجهة الحياة بقوة وإرادة، ما يجعلها نموذجاً للمرأة السلبية في الرواية، والهروب النفسي الذي قد يعكس مأزق المجتمع الجزائري في مواجهة تحديات العشرية السوداء وما تلاها من هجرة وانهايار القيم الأسرية والاجتماعية.

ب/ الذكورية:

- فادي/فاوست : يمكن استنتاج من خلال الشخصية المركبة فادي/رحيم الصورة المزدوجة للمثقف في الجزائر، الذي غالباً ما يخضع للسلطة. فالثورة التي يعلنها على السلطة وتمسكه بمبادئه وأخلاقه ما هي إلا شعارات واهية لا علاقة لها بالحقائق، وهو ما يفسر تسمية ياما لفادي بفاوست، تلك الشخصية الأسطورية من رواية جوته، باعتباره عالماً وكاهناً وكيميائياً وطبيباً وساحراً، باع نفسه للشيطان ميفيستوفيليس من أجل مصالحه الخاصة.

كان فادي طبيباً، ثم اختار المسرح، وغادر الجزائر مهاجراً إلى إسبانيا في زمن القتل العشوائي. وتبرز الرواية معارضته للسلطة من خلال ما ينشره على حائطه في الفيسبوك، ومن خلال حواراته الطويلة مع ياما: «ههههه. من قال إن ... هذه الحرب انتهت مادام الموت حاضراً، وربما أكثر مما كان عليه. على مدار العشر سنوات الحارقة أكلت الحرب الأهلية أكثر من 200 ألف إنسان، الجزء الأكبر منهم لم تكن هذه الحرب حربه. لم يكن هو من أشعلها، ولكن كان عليه إخماد نارها بجسده ولحمه؟» (الأعرج و، 2013، صفحة 52)

يتضح من هذا المقبوس استنكار ما حل بالشعب البريء في حرب لم يكن له علاقة بها. وفي مقبوس آخر، يصوب فادي أصابع الاتهام إلى السلطة: «نتكلم عن الذين ماتوا دفعة واحدة وجُرّ الكثير منهم نحو الحفر الغامضة، ونسى الذين ماتوا ويموتون بالتقسيم يومياً، في اللحظة السلمية التي نفترض أننا نعيشها». (الأعرج و، 2013، صفحة 53)

فادي، الذي كان يعارض السلطة الجائرة، عاد فيما بعد إلى الوطن تحت رعايتها، بعد سنوات طويلة من الهجر، واستقبل بالورود والعطور والأغاني وبأضواء الصحافة. وهكذا، وقع فادي، الذي كان يمثل الفكر والقلم المعارض للسلطة، عقده ومعاهدته مع شيطان السلطة، كما فعل فاوست في رواية جوته، الذي وقع مع ميفيستوفيليس ليحصل على الأراضي والممتلكات. أما فادي فقد استفاد من العقد، إذ تمكن من العودة إلى وطنه وعُفي عنه، ولم يعد منفياً في بلاد الأندلس. يقول فاوست: «تخيلي رجلاً لم ير أرضه عشر سنوات. ظل ممتلئاً بها حتى أصبح يخاف من التلاشي في غيابها» (الأعرج و، 2013، صفحة 57).

هنا يبرز أن الوطن يجدد هويتنا ويمنحنا بطاقة تعريف خاصة بها، هوية واحدة ومميزة، لكنها معرضة للتشويه والتجزئة، سواء من قوى داخلية أو تاريخية، مثل ما فعلت الجماعات الإرهابية في وقت مضى، أو من السلطة نفسها. لذا، يبرز السؤال حول أهمية معرفة الجذور والشجرة العائلية، وارتباطها بالعرق أو بالهوية التاريخية للجزائر، بين العلويين والعرب والقبائل، والحضارة العثمانية، وحتى الاستعمار الفرنسي.

تستفيد السلطة من المثقف في إعادة بناء الثقة بينها وبين الشعب، وتسخره أداة طيعة لتحقيق مصالحها، كما حدث مع فاوست، الذي ثار على المألوف طمعاً في امتلاك المثل العليا، ممثلة في شخصية هيلانة، رمز الجمال المثالي. لكنه حصل على نسخة مشوهة من الحقيقة والمثل، وهو ما يرمز إلى محاولات بعض الفئات أثناء العشرية السوداء في تصحيح الأخطاء بالقوة، لتحويل البلد إلى نسخة مثالية، فبدل المبادئ ضاع الحق وسط دماء القتلى.

فاوست طهر نفسه بالعمى وأمر ميفيستوفيليس ببناء مدينة جديدة للشعب المستضعف، نوعاً من التكفير عن أخطائه، لكنه يكتشف لاحقاً أن ميفيستوفيليس كان يحضر لقتله وسرقة روحه، وهو ما منعه مارغريت، التي رفضت أن تصعد روح فاوست إلى الجحيم وأرادتها أن تصل إلى الجنة.

جسد واسيني الأعرج هذه الشخصية في فادي، المخرج المسرحي المنفي خارج حدود الوطن، في وطن ليس بوطن، منتفٍ في متاهات الوهم، الذي ظنت ياما أنه سيحقق ثورة ضد السلطة، لكنه في النهاية باع نفسه لشيطان السلطة، وتحول في نظرها إلى مجرد كائن تافه لا قيمة له في المجتمع.

تكتشف ياما أن فادي، الذي عاشت معه ثلاث سنوات في "مملكته الزرقاء الهلامية"، لم يكن إلا رحيم منتحلاً شخصية فادي. ف"معارضة السلطة" التي مارسها فادي كانت مجرد وهم الفايستوك الجميل، الذي ظنته ياما حقيقة.

عندما عاد فادي إلى الجزائر وانصاع للسلطة الحاكمة، ظن أنه يساهم في بناء وطن جديد، لكنه اكتشف أن السلطة كانت تحضر لقتل الوطن وإزهاق روحه، لعبة شارك فيها حتى المثقف، ظناً منه أنه يبني الوطن. تقول ياما: «فاوست حبيبي اختار موته بيده. رمى بشعلة زوس نحو الآخرين ورفض كبرياء الفراشة، بأن تحترق على أن تتراجع وتدفع بغيرها نحو حمام البراكين» (الأعرج و، 2013، صفحة 488).

طرح الأعرج قضية المثقف الجزائري الذي يفترض أن يمارس سلطة القلم والفن لتغيير المجتمع، لكنه في عصر التقتيل أصبح مجرد صرصور، مستجد رحمة السلطة، ومنبئاً على انحسار دوره وتأثيره. باع المثقف قضيته مقابل الشهرة والثراء. في النهاية، يتضح أن فادي لم يكن إلا رحيم، الذي استعار شخصية فادي وتكلم باسمه، وصوت الفاهم كان صوت رحيم. فالفاوي الذي حلمت به ياما كان مجرد حفنة من ثلج، تحسها لكنها سرعان ما تذوب، ولن تُنجز بها أي شيء: «شيء واحد كان في رأسي، أن أركض نحو البيت وأستعيد كل شيء، لم يكن فاوست حتى لزوجته. لم يكن لأحد، لأنه كان مجرد لغة مثل حفنة ثلج، تحسها، ولكنك لن تشكل بها شيئاً أي شيء تريده. لأنها تذوب بسرعة حتى قبل أن تدرك استحالة استمرارها» (الأعرج و، 2013، صفحة 478).

رحيم، الذي حاول ممارسة لعبة أكبر منه، خسر في النهاية، ولم ينل ما أراد. وقد عبرت ياما عنه: «لكن شيئاً ما فيّ كان يفرحني ويجعلني أشفق على رحيم الذي كلما تكلم شعرت به يدخل تحت الأرض عميقاً. لم يكن هو أيضاً إلا ضحية لحرب مجنونة، ويحتاج إلى أن يجد مكاناً ليس من السهل العثور عليه؟ تمنيت أن يصمت فقط، ربما استطعت انتشاله أو على الأقل تركه مكانه. كان داخل رمال مبتلعة، كلما تحرك قليلاً زاد دخوله في أعماقها» (الأعرج و، 2013، صفحة 485).

تكتشف ياما أن فاوست كان رحيم، وأن رحيم هو ميفيستوفيليس في نظرها: «إلى الجحيم ميفيستوفيليس. لا أدري كيف خرجت جافة، من فم بلا ريق ولا لسان» (الأعرج و، 2013، صفحة 489).

يظهر هنا أن العشرية السوداء حولت الناس إلى شياطين، أو أن رحيم يرمز إلى الوطن الذي يفترض أن يكون رحيماً بأبنائه، لكن الذي باع جزءاً من روحه للشيطان. لم يحترق الوطن كما خطط له، لأن روح الأجداد الطاهرة حافظت عليه، وبقيت روحه صافية رغم كل ما أصابه.

تشبه شخصية رحيم شخصية فاغر، خادم فاوست، الذي حاول تقليد أساليب فاوست بالفشل بطريقة شقية ومضحكة، كما حدث لرحيم بعد أن اكتشفت ياما حقيقة. ويمكن أيضاً أن يرمز رحيم إلى الشعب الجزائري بكل طوائفه ودياناته وطبقاته، كما عبرت ياما: «لم يكن فاوست زوجي. كان فقط الرجل الذي عرّى حياتي عن آخرها ولم أكن قادرة على منعه. الرجل الأول الذي سرق مني طفولتي ليحل محلها شكلاً جباراً من فولاذ وحجر، قادراً على الجنون والقتل» (الأعرج و، 2013، صفحة 488).

فالقتل الذي دام عشر سنوات كان باسم الوطن، وقد دمر هذه الفترة مبادئ وأخلاق الوطن، وانتزعت الرحمة من القلوب، وغيّرت شكل الوطن، والتركيب الاجتماعي للشعب الجزائري.

- ريان : ريان شخصية محورية تمثل الشاب الجزائري الذي ضُربت أحلامه وتهيأت له حياة صعبة، ليجد نفسه محاصرًا بين الظروف الاجتماعية والسياسية والنفسية. وُلد ريان في عائلة بورجوازية، وكان شابًا وسيماً وطموحاً، وكانت حياته تتجه نحو مستقبل واعد، إذ كان مشروع محامٍ.

غير أن التحولات المفاجئة قلبت حياته رأساً على عقب، إذ انزلق دون سابق إنذار إلى عالم المخدرات، وانتهى به المطاف إلى السجن المؤبد. وُضع ريان أمام اختبار وطني واجتماعي كبير: باعتباره جزائرياً، كان مطلوباً منه الانضمام إلى صفوف الجيش الوطني الشعبي لأداء الخدمة الوطنية. لكن القانون الجزائري يعفي الابن الوحيد من هذا الواجب، ما خلق معضلة حول كيفية تصرفه، والتي شكلت بداية سلسلة الأحداث المأساوية.

بعد فترة قصيرة، اختفى ريان، وظلّت العائلة تبحث عنه في كل مكان، شرق البلاد وغربها، لكنها لم تجد له أثراً. تصاعدت المخاوف لديهم، وظنوا أنه قد اختطف أو قُتل على يد الجماعات الإرهابية. في يوم من الأيام، جاءهم اتصال هاتفي من رقم مجهول، يحوي سؤالاً بين الحياة والموت.

هنا يتدخل زوربا كشخصية منقذة، مستنداً إلى إنسانيته وحبه للسلم والحياة الحرة، بالإضافة إلى إحساسه بالواجب تجاه الأسرة والوطن. بفضل تدخله، أطلق سراح ريان، ليعود إلى عائلته نصف مجنون، لكنه ظل مشكوكاً فيه من قبل الجماعات الإرهابية والدولة على حد سواء.

بدأت رحلة ريان مع المخدرات بعد الصدمات الهائلة التي عاشها كرهين في الجبال. فقد أضطر للتعيش مع خوف هستيري، واضطر والده زوربا إلى الاستعانة بطبيب نفسي، الذي وصف له مهدئات، لكنها سرعان ما تحولت إلى مخدرات، لتصبح الوسيلة الوحيدة التي تساعد على النوم والنسيان.

تماثل ريان للشفاء نسبياً، وبدأ يخطط لمستقبل زاهر، رفقة خيوله التي أحبها كثيراً. إلا أن أحلامه تحطمت عندما أحرق المعلم عنقبة الخيول، فاحتوت معه آماله ومستقبله، ما دفعه للعودة مرة أخرى إلى المخدرات، التي حولته إلى مدمن ثم إلى مجرم.

تصف ياما هذه المعاناة بشكل مؤثر: "حتى أخي ريان الذي كان يمكنه أن يساعدني، فشل في كل شيء، احترق مثل فراشة ذهبت نحو النار بعينين مفتوحتين. لم ينجح في دراسته بسبب منزل المخدرات التي وجد نفسه في دوامتها، صداقته مع أبناء الأغنياء وحبه للأحصنة الأصيلة وبيعها للشخصيات الكبيرة والحرس الجمهوري الذي ربطه به أحد أصدقائه" (الأعرج و، 2013، صفحة 85).

بهذا، يجسد ريان وضعية الشباب الجزائري، الذي تتقاذفه الأزمات والهموم، ويجد نفسه محاصرًا بين قيود المدينة، وفقدان الفرص، وانعدام العمل والمستقبل، وغياب الأمل في حياة كريمة. كما يمثل فترة زمنية حساسة، حيث انقسم المجتمع الجزائري، وتشتت الشباب بين واجبات العائلة، والتهديدات الأمنية، وضغوط الدولة والجماعات المسلحة، ليصبحوا ضحايا صراع أكبر منهم.

خاتمة:

- تؤكد هذه الدراسة على أن الشخصية الأدبية ليست مجرد عنصر سردي فرعي، بل هي محور بناء الرواية ومرآة لتفاعلات الفرد مع السياق التاريخي والاجتماعي والسياسي، كما أبرزت رواية واسيني الأعرج "ملكة الفراشة".

- من خلال تحليل الشخصيات النسائية والذكورية، تبين أن كل شخصية تحمل أبعاداً نفسية، اجتماعية، وأخلاقية، تعكس تأثير العنصرية السوداء على المجتمع الجزائري، وتبرز الصراع بين الإرادة الفردية والضغط الخارجي.

- اعتماد الدراسة على الإطار النظري حول مفهوم الشخصية، بدءاً من مدلولها اللغوي إلى تطويره في الدراسات البنوية والهامونية، أتاح فهماً عميقاً لدور الشخصيات في نقل القيم، والصراعات، والرؤى المجتمعية.

- فقد أظهرت الشخصيات مثل ياما مقاومة الإنسان للظروف القاسية، في حين عكست شخصيات مثل ريان وفادي هشاشة الشباب وتعقيدات المثقف الجزائري أمام قسوة الواقع.

- استناداً إلى هذا التحليل، تتضح الحاجة إلى استثمار الدروس المستخلصة من الرواية في الواقع العملي والمجتمعي، من خلال تعزيز الانتماء الوطني، دعم المثقف والمبدع، حماية الشباب، تعزيز النقد البناء، صيانة الوحدة الاجتماعية، والحفاظ على القيم الإنسانية والعائلية.

- إن هذه التوصيات ليست مجرد اقتراحات نظرية، بل هي انعكاس مباشر لفهمنا لدور الشخصية الأدبية كأداة للتحليل الاجتماعي والنفسي، ومؤشر على قدرة الرواية على المساهمة في التغيير البناء.

- وبناءً عليه، يمكن القول إن دراسة الشخصيات في الرواية الجزائرية لا تكتفي بالكشف عن التوترات النفسية والاجتماعية، بل توفر نموذجاً معرفياً يمكن الاستفادة منه في صياغة سياسات تربوية وثقافية واجتماعية، تساهم في بناء مجتمع متماسك قادر على مواجهة تحدياته التاريخية والمعاصرة.

- إن الرواية، من خلال شخصياتها المتنوعة، تؤكد أن الفن السردى ليس ترفاً أدبياً فحسب، بل هو وسيلة لفهم الواقع وإعادة صياغة القيم والأفكار بما يخدم التنمية الإنسانية والمجتمعية.

قائمة المصادر والمراجع:

المصادر:

- واسيني الأعرج. ((2009)). أنثى السراب (سكريتيوريوم) (الإصدار (الإصدار ط 1)). دبي، دبي، الإمارات: مجلة دبي الثقافية.
- واسيني الأعرج. (2013). مملكة الفراشة (الإصدار ط 1). دبي، الإمارات العربية المتحدة: دار صدى للصحافة والنشر والتوزيع.
- المراجع:
- حسن بحراوي. (2009). بنية الشكل الروائي الفضاء- الزمن- الشخصية (الإصدار ط 2). المغرب: المركز الثقافي العربي.
- حميد لحمداني. (1991). بنية النص السردى، من منظور النقد الأدبي (الإصدار ط 1). المغرب: المركز الثقافي العربي.
- سعيد بنكراد. (2008). السرد الروائي وتجربة المعنى (الإصدار ط 1). الدار البيضاء، المغرب: المركز الثقافي العربي.
- سعيد، بنكراد. (2003). سيمولوجية الشخصيات السردية (رواية الشارع والعاصفة لحنا مينا نموذجاً) (الإصدار ط 1). الأردن: دار مجدلاوي.
- عبد الرحمن الكردى. (د ت). البنية السردية القصة القصيرة (الإصدار د ط). القاهرة، مصر: مكتبة الآداب.
- عبد القادر بوشريفة. (2008). مدخل إلى تحليل النص الأدبي (الإصدار ط 4). عمان: دار الفكر، الأردن.
- عبد الله شطاح. (2012). نرجسية بلا ضفاف، التخييل الذاتي في أدب واسيني الأعرج (الإصدار ط 1). الجزائر: مؤسسة كنوز الحكمة للنشر والتوزيع.
- عبد الملك مرتاض. (2004). في نظرية الرواية، بحث في تقنيات السرد (الإصدار د ط). وهران، الجزائر: دار الغرب للنشر والتوزيع.
- سعد رياض. (2005). الشخصية أنواعها أمراضها وفق التعامل معها (الإصدار ط 1). القاهرة، مصر: مؤسسة إقرأ.
- سعيد بنكراد. (2008). السرد الروائي وتجربة المعنى (الإصدار ط 1). الدار البيضاء، الدار البيضاء، المغرب: المركز الثقافي العربي.
- سعيد يقطين. (1997). قال الراوي البنيات الحكائية في السيرة الشعبية (الإصدار ط 1). الدار البيضاء، المغرب: المركز الثقافي العربي.
- القواميس:
- أبو محمد عبد الله الأزدي الصّحاري. (بلا تاريخ). كتاب الماء (الإصدار ط 2). (تحقيق هادي حسن حمودي، المترجمون) وزارة الثقافة والتراث. تاريخ الاسترداد 2015
- إبراهيم أنيس، عبد الحلیم منتصر. (بلا تاريخ). المعجم الوسيط (الإصدار ط 4). (مكتبة الشروق الدولية، المحرر) مجمع اللغة العربية. تاريخ الاسترداد 2004
- مجد الدين محمد بن يعقوب الفيروزآبادي. (2008). القاموس المحيط (الإصدار د ط). (تحقيق: أنس محمد الشامي، زكريا جابر أحمد، المترجمون) القاهرة، مصر: دار الحديث.
- محمد بن مكرم بن علي أبو الفضل جمال الدين بن منظور الأنصاري الرويفي الإفريقي. (دون تاريخ). لسان العرب (الإصدار دون طبعة). (تحقيق: عبد الله علي الكبير وآخرون، المترجمون) القاهرة، مصر: دار المعارف.
- المراجع المترجمة:
- فيليب هامون. (2012). سيمولوجية الشخصيات الروائية (الإصدار د ط). (سعيد بنكراد، المترجمون) الجزائر: دار كرم.
- جيته. (2007). فاوست (الإصدار ط 2). (عبد الرحمان بدوي، المترجمون) سوريا، سوريا: دار المدى للثقافة والنشر.
- المجلات:
- لطيفة الديلمي. (1993 – 2005). جدل الأنوثة في الأسطورة (تيامات: نفي الأنثى من التاريخ). مجلة الكاتبة، مغامرة المرأة في الكتابة، مغامرة المرأة في الحياة.
- موسى كراد. (د ت). مظهرات الخطاب الديني الأصولي في رواية الغيث لمحمد ساري. مجلة علوم اللغة العربية وآدابها.

- الطاهر رواينية. (2014). شعرية الكتابة الروائية عند واسيني الأعرج- حوار المتخيل المعرفي والهامش. تم الاسترداد من
[HTTPS://ouvrages crasc dz/ pdfs/2014-champs-littraires](https://ouvrages.crasc.dz/pdfs/2014-champs-littraires)

- جابر عصفور. (أكتوبر، 2004). أفروديت وموائد الحب. مجلة العربي، 551.

الانترنت:

- ويكيبيديا الموسوعة الحرة. (19 نوفمبر، 2025). تم الاسترداد من : [/https://ar.wikipedia.org/wiki](https://ar.wikipedia.org/wiki)

يمثل هذا الكتاب الإصدار العلمي الرسمي للمؤتمر الدولي التاسع عشر لبحوث اللغة والأدب والثقافة، الذي عُقد في أنطاليا - تركيا خلال الفترة من 4 إلى 8 نوفمبر 2025، بتنظيم من جمعية سايبيلدر وبالشراكة مع عدد من الجامعات والمؤسسات الأكاديمية في تركيا وتونس ودول أخرى. ويضم هذا العمل مجموعة منتقاة من الأبحاث المحكمة التي اجتازت مراحل المراجعة العلمية وفق معايير الجودة والأمانة الأكاديمية.

تعكس الدراسات الواردة في هذا المجلد التنوع المعرفي والغنى المنهجي في مجالات اللغة والأدب والثقافة، كما تبرز قيمة التعاون العلمي الدولي من خلال مشاركة باحثين من ثلاث عشرة دولة. ويؤكد هذا الإصدار أهمية دعم الحراك البحثي متعدد التخصصات وتشجيع الإنتاج العلمي بلغات مختلفة بما يعزز حضور المعرفة في فضاء البحث العالمي.

واذ نقدّم هذا الكتاب إلى المجتمع الأكاديمي، نعبّر عن تقديرنا للجهات الداعمة والهيئات العلمية والمحكمين والباحثين المشاركين، آمليين أن يساهم هذا العمل في تعزيز الدراسات ذات الصلة وفتح آفاق جديدة للتعاون الأكاديمي المستدام.



ISBN: 978-625-92747-0-6

